

ARTS + SPECTACLES



Au tour
de **Joséphine**

Page 18

Les *Immortelles*
de Claude Léveillé

Page 3



CAHIER D | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 7 JUIN 2003

La Presse

RADIOHEAD

TÊTE-À-TÊTE EXCLUSIF AVEC THOM YORKE



HUMANOÏDE PARANO?

Plus que quelques jours avant la sortie très attendue de *Hail to the Thief*, sixième album studio de Radiohead, qui nous arrive après le déroutant diptyque *Kid A* et *Amnesiac*. En marge d'un concert intime offert dans les studios de MusiquePlus lundi dernier, *La Presse* a eu l'occasion de bavarder avec Thom Yorke, charismatique chanteur de ce groupe aussi fascinant que secret.

ALEXANDRE VIGNEAULT

L'HISTOIRE DU rock se souviendra de Radiohead comme du groupe le plus marquant de notre époque. Peut-être aussi comme du plus paranoïaque. Le miroir qu'il tend révèle un monde inquiétant : lavage de cerveau, écrasement d'avions, violence, peur, politiques extrémistes, jeux de coulisses, confusion, mensonge et usurpation du pouvoir. Rien qui donne envie d'embrasser chaleureusement notre ère numérique et mondialisée.

Pas étonnant qu'après tout ça Thom Yorke passe pour un être renfrogné et secret. Le petit et néanmoins géant chanteur de Radiohead serait tout sauf une personne «normale». La vérité, c'est que tout ça est faux. Fabuleusement exagéré, du moins.

Lundi dernier dans les studios de MusiquePlus, aucun nuage noir ne flottait au-dessus de sa tête. Le temps était même au beau fixe. Pendant le formidable concert intime qu'il a offert en duo avec le guitariste Jonny Greenwood, et qui sera diffusé le 5 juillet, il a échappé plusieurs sourires radieux et quelques blagues. Et décoché une ou deux flèches, bien sûr : «Celle-ci

est pour le G8», a-t-il annoncé, avant d'entonner *Karma Police* de cette voix unique et magnifique, qui vogue là-haut, dans la stratosphère.

Un peu plus tard, *La Presse* l'a rejoint dans un coin tranquille du studio de télé. L'air un peu fatigué (la faute au décalage horaire), Thom Yorke s'est installé dans un large fauteuil, un verre de champagne discrètement posé à portée de la main. Totalement disponible, presque affable, il était parfaitement disposé à parler du sixième disque de Radiohead et à clarifier une ou deux choses au sujet de l'après *OK Computer*. Difficile de croire que c'est le même gars qu'on a vu dans *Meeting People is Easy*, documentaire retraçant la tournée 1998 qui avait l'air d'un doigt d'honneur adressé aux médias.

Volte-face

Quand Thom Yorke, Jonny Greenwood (guitare), Colin Greenwood (basse), Ed O'Brien (guitare) et Phil Selway (batterie) ont lancé *Kid A* à l'automne 2000, une partie des fans de Radiohead se sont sentis largués.

Voir RADIOHEAD en D6



LE spectacle qui a enchanté New York!
Une performance spectaculaire!

TAMANGO'S URBAN TAP

PREMIÈRE LE MERCREDI 25 JUIN ET DU 27 AU 30 JUIN

Les Arts de la scène
Cinquième salle - PDA

La Presse

Info Jazz Bell
514 871-1881 / 1 888 515-0515
www.montrealjazzfest.com

Billets en vente

Au Spectrum / www.spectrumdemontreal.ca
318, rue Sainte-Catherine Ouest

Aux comptoirs Admission / www.admission.com
(514) 790-1245

À la Place des Arts / www.pda.qc.ca
(514) 842-2112

RABAIS
POUR LES DÉTENTEURS DE LA CARTE
MASTERCARD BANQUE NATIONALE
Profitez d'un rabais de 2\$ par billet
lorsque vous utilisez votre carte
MasterCard Banque Nationale
pour régler vos achats de billets du Festival*.
*Certaines restrictions s'appliquent.

Voyage au bout de la nuit, suite et fin: fini les folies!



LOUISE COUSINEAU
TÉLÉVISION

lcousine@lapresse.ca

Il y a deux semaines, quand j'ai décidé de raconter mon séjour à l'aile psychiatrique, ma dépression et tout le bazar, mon patron a pâli. « Tu ne vas pas raconter ça aux lecteurs! Tu ne vas pas t'exposer aux journaux à potins qui vont reprendre l'histoire! »

J'étais sûre qu'il fallait publier ce texte. N'empêche que j'ai appris le lendemain que mon patron, persuadé que j'étais encore folle, a téléphoné à ma meilleure amie pour lui tirer les vers du nez. Elle est bien fine. Elle m'a classée A-1, bonne pour le combat.

Il fallait que j'écrive ce texte parce qu'il y a encore plein de préjugés sur la maladie mentale. Mon médecin préféré était mal à l'aise de venir me voir à l'urgence psychiatrique où les chambres n'ont pas de porte. Cet homme fort qui ne se plaint jamais ne peut pas imaginer que la maladie mentale puisse exister dans son entourage, encore moins dans sa famille. Le jour où il m'a guéri d'une méchante bursite à l'épaule, il était dans son élément. À l'urgence psychiatrique, non.

Depuis la parution de mon texte, des gens que je pensais bien connaître m'ont avoué des « épisodes psychiatriques » dans leur passé, dont ils n'avaient jamais parlé à personne. Un collègue qui n'a jamais voulu me parler de sa dépression m'a serrée sur son cœur.

Quand j'étais au pavillon des déprimés — que j'appelle affectueusement l'asile quand je suis de bonne humeur — je voyais les petits coups d'oeil anxieux de certains livreurs de fleurs, et même de flics, sur le fumoir où nous avions droit à une cigarette à l'heure. Je suis sûre qu'ils s'attendaient à nous voir faire des folies ou même leur sauter dans la face.

Je les comprends. Moi-même, j'avais très peur des gens d'une autre aile, pas mal plus agités que nous. Et mon amie Louise, qui s'est trompée d'étage en venant me rendre visite — l'ascenseur qui aurait dû être verrouillé pour cet étage ne l'était pas — a paniqué quand elle s'est retrouvée avec un groupe de zombies — son expression — où elle ne parvenait pas à trouver le ou la préposée, vu que tout le monde est habillé en civil. Elle l'a appris quand une voix méchante l'a engueulée d'être là! Les zombies n'ont jamais ouvert la bouche.

La folie fait peur au monde parce que tout un chacun a peur de devenir fou. Ce qui arrive fréquemment dans ce monde survolté. En parler est difficile. À l'hôpital, je ne voulais pas de visite: j'étais trop ennuyante. Les

braves qui sont venus me voir quand même avaient bien du mérite. Je me rappellerai toujours de mon amie Claire Samson qui est arrivée avec un kit de survie à la nourriture hospitalière. Un ketchup maison de qualité pour faire oublier le steak haché gris, le petit pot de coulis de framboise pour le carré de gâteau sans glaçage. J'ai ri et c'était bien agréable. Claire aurait pu m'en vouloir pourtant, moi qui avais refusé de lui donner une cigarette quand elle était aux soins intensifs (les bonbonnes d'oxygène pullulaient) de Notre-Dame après son acv. Elle m'engueulait même si elle était branchée de partout. Quelle santé de fer!

Merci aux amis et aux lecteurs qui ont si bien accueilli mon voyage au bout de la nuit. Certains m'ont arraché des larmes. Finalement, montrer qu'on est vulnérable n'est pas si mauvais. Et puis surtout, montrer que la vie est belle après avoir voulu la quitter, c'est important comme message.

Quant à ceux qui me demandent si j'ai le même problème aux yeux qu'eux, je n'en sais encore rien. Mes médecins cherchent toujours et je vais leur apporter vos messages au cas où ça les inspirerait. Une fois fixée, je vais vous répondre personnellement vu que ma chronique, à partir d'aujourd'hui, ne parlera plus de mes bobos. Fini les folies!

La Vie... rien d'autre: des survivants parlent

MAIS ON VA PARLER de la vie, je vous l'assure. Justement, demain RDI entreprend — 11 h 30, reprise à 23 h — la diffusion de *La Vie... rien d'autre*, où des gens qui ont vu la mort de près et triomphé nous livrent un message d'espoir. Un par semaine jusqu'à la fin de l'été. La liste des invités: France Castel, Hélène Brunet, Jean-Marie Lapointe, Herbie Moreau, André Brassard, Albert Mil-laire, Lise Thouin, Guy Corneau, Johanne de Montigny, Arlette Cousture, Jean-Guy Moreau, Michel Auger et Rita Lafontaine.

Liste prometteuse.

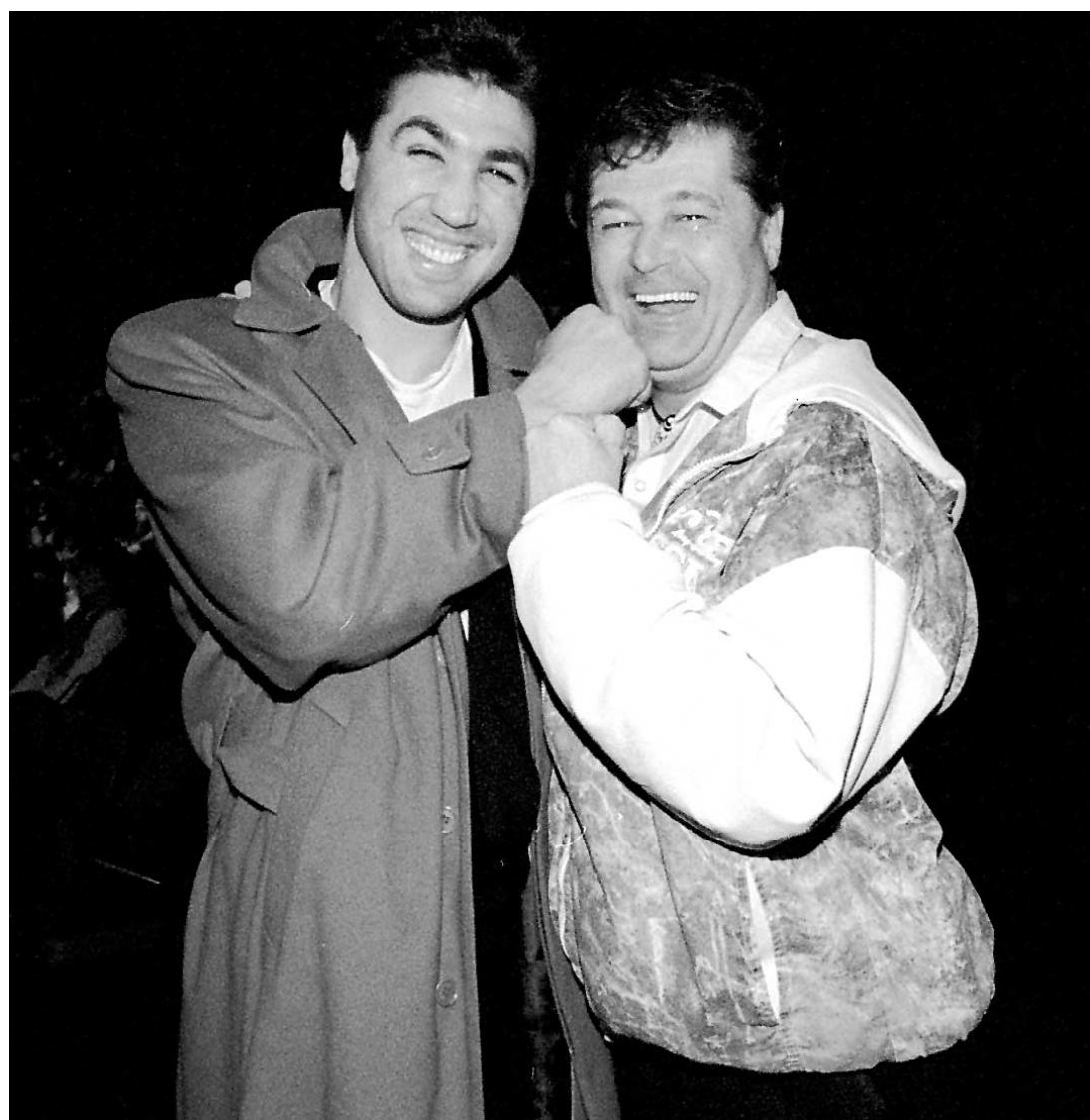
À l'agenda, ce week-end

GUY ÉMOND, Ti-Guy Émond pour ses fans dont je suis, m'a laissé un beau message dans ma boîte vocale. On peut vivre dans la pauvreté, mais la maladie, ça c'est pas drôle. Ça venait de son fond.

Si vous voulez savoir pourquoi j'aime Guy Émond, revoyez cet après-midi à 16 h à Télé-Québec le documentaire que lui a consacré Richard Martineau. Vous allez rire et pleurer, et vous allez découvrir un être remarquable que le malheur n'a jamais réussi à faire déprimer.

Quand on pense que *Le Journal de Montréal* l'a mis dehors alors qu'il était le chroniqueur sportif le plus lu, on se pose des questions sur le génie des patrons du temps!

Demain à midi trente, *La Semaine verte* à



Photothèque DENIS COURVILLE, La Presse ©

Télé-Québec rediffuse cet après-midi à 16h le documentaire que Richard Martineau a consacré au journaliste Guy Émond, Ti-Guy pour les intimes, photographié ici en compagnie du boxeur Eddie Melo.

Radio-Canada offre un reportage qui ressemble à un thriller: comment se portent les 17 grandes épinettes de 40 ans, pesant plusieurs tonnes, qui ont été transplantées il y a deux ans depuis le monastère du Précieux-Sang dans un nouvel habitat?

Le déménagement compliqué a été effectué par des ingénieurs forestiers de la Ville de Montréal, en association avec un promoteur immobilier. Dommage qu'on n'ait pas vu ça la semaine dernière, alors que des citoyens d'Ahuntsic n'ont pas pu stopper le massacre des arbres chez eux. Cela aurait pu inspirer les constructeurs du métro vers Laval...

L'été de toutes les reprises

IL FALLAIT LE PRÉVOIR: un jour, les James Bond seraient passés date. Seule Radio-Canada semble l'ignorer, ayant programmé

les 007 les lundis soirs cet été. Lundi dernier, celui avec George Lazenby a attiré 199 000 personnes selon BBM. Alors que *Ma Maison Rona* à la même heure a scoré à 697 000.

L'effet spécial le plus excitant dans *Ma Maison Rona*, c'est le moment où le sac d'isolant explose quand l'air entre dedans. Un beau gros POUF.

La palme des reprises étonnantes: le quiz *Les Indices pensables*, animé par Gino Chouinard, remonte au siècle dernier! J'ai vu une émission cette semaine datée de 1998. Le forfait gagné était dans un motel de Victoria, dont on ignore s'il est encore debout. Remarque que je ne détesterais pas aller à Victo depuis que les Chick'n Swell, ces humoristes du rien, y tourment leur série.

Je me demande si le forfait au défunt Château Mirabel est encore un prix convoité.

À 16 h tous les jours. Lâche pas mon Gino!

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Isabelle Massé

20 :00 - **ARTV** - VIENS VOIR LES COMÉDIENS

Elle n'a jamais cessé de tourner et est toujours aussi belle à filmer. Louise Marleau a fait carrière à la télévision et au cinéma ici comme en France. Elle raconte son histoire à René Homier-Roy.

20 :30 - **RS** - FRISSONS

Ce film d'épouvante pour ados a relancé un genre qui avait perdu du lustre depuis les belles années de *Nightmare on Elm Street*. À regarder avec des amis.

21 :00 - **17** - CONTE D'ÉTÉ

Dans cette histoire d'Éric Rohmer, un étudiant en vacances en Bretagne a le béguin pour trois filles, mais ne réussit pas à choisir entre elles.

21 :30 - **MP** - DOLLARA CLIP

Une bouillie de vidéoclips poches assaisonnée de l'humour de Louis-José Houde. Même en reprise, c'est succulent.

22 :00 - **MP** - ARTISTE DU MOIS

Gabrielle Destroismaisons suit son étoile jusque dans les studios de MusiquePlus pour une prestation, entourée de fans.

22 :00 - **RDI** - GRANDS REPORTAGES

Excellent documentaire sur les délateurs. Quand, acculés au mur, ils ouvrent la bouche pour dénoncer leurs proches, doit-on les croire? Doit-on les payer?



Louise Marleau

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
RC	2 9	Le Téléjournal	Cinéma / UN THÉ AVEC MUSSOLINI (5) avec Cher, Judi Dench					Caméra Témoins / Lucie de tous les temps		Le Téléjournal	À la Maison-Blanche	Nouvelles du sport		4	4
	13														
TVA	4 7	Le TVA 18 heures	Cinéma / ATOMIC TRAIN (5) avec Rob Lowe, Esai Morales						Cinéma / AMERICAN PSYCHO (4) avec Christian Bale, Willem Dafoe			Le TVA (23:45)		7	7
	8 10														
TQ	15 17	Ramdam	Charlie Brown...	Ace London	La culture dans tous ses états / La peinture: fresques			Cinéma / CONTE D'ÉTÉ (3) avec Melvil Poupaud, Amanda Langlet				Cinéma / CONTE D'AUTOMNE (4) (23:02)		8	8
	24 45														
TQS	16 30	Le grand défi karaoké	Cinéma / ROBIN DES BOIS - HÉROS EN COLLANTS (5) avec Cary Elwes, Richard Lewis					Cinéma / FRISSONS (4) avec Neve Campbell, Skeet Ulrich		Le Grand Journal (22:45)		Cinéma / LES PROMESSES D'EMMANUELLE (6) (23:15)		5	5
	35														
CTV	12	News	Ent. Spotlight	Just for Laughs Gags	Mysterious Ways			Cold Squad		Comedy Now		CTV News	News	11	11
	8		Reg. Contact											45	58
ABC	6	Sat. Report	Just for Laughs	Hockey...		Hockey / Finale de la coupe Stanley: Devils - Mighty Ducks							Cinéma / CAPE FEAR (4)	13	13
	22	News	ABC News	Dharma & Greg								News	Will & Grace	22	22
CBS	3		CBS News	Entertainment this Week		The Price is Right Million...		The District		The Agency		ER		21	21
	5											Sat. Night		18	23
NBC	5	The Belmont Stakes (17:30)	Stargate SG-1			Cinéma / CARRIE (5) avec Angela Bettis, Patricia Clarkson									
	33	Lawrence Welk: God Bless America (17:30)				Fawly Towers ... (20:40)		Loretta Laroche: Life is Short - Wear your Party Pants! (21:05)				Cinéma / THE THIN... (23:05)		43	64
PBS	57	BBC News	The Editors	Sinatra: The Classic Duets		American Soundtrack: Rhythm, Love & Soul						BBC News		46	24
	A&E	City Confidential / Malibu	American Justice			Cold Case Files		Crossing Jordan		Third Watch		Paparazzi	The Star...	73	39
ARTV	ARTV	Sol et Gobelet	Artiste...	Kaléidoscope		Viens voir les comédiens		Cyberjack		Prise de vues		Silence, on court!		31	31
	BRVA	Arts, Minds	StarTV	Ashley MacIsaac Live...		Ravel's Bolero		Gael Force				Sex & the City / ... (23:45)		72	34
CD	CD	Les Gags	...pour rire	Galas Juste pour rire		Debout les comiques!		Familles célèbres		Couples légendaires du 20e...		Cinéma / LE PARTY (5)		20	20
	CS	Mondialisation	TouriQuiz	Physiologie et Vieillessement		Capharnaüm	Santé mentale, vieillissement	Quartier...		Commission scolaire...		Prévention des toxicomanies		47	26
DISC	DISC	How'd they do that?	How it's Made			Frontiers of Construction		Guinness World Records Primetime				Connection	...it's Made	37	37
	EV	...des îles...	Alaska VR	Odysseus	Escapes de...	Bleu ...de France		Zone limite	Mioritza, Roumanie		Planet Food		Entrada	23	51
FC	FC	... (17:50)	... (18:40)	... (19:05)	Jett	I Shrank the Kids / ... (20:45)		Cinéma / PLANE, TRAINS AND... (5)		...the Dark		Cinéma (22:45)			67
	FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s	Seinfeld	Cops		America's most Wanted		Wildest Police Videos		Mad TV		36	46
GQ	GQ	Doc	Growing up Old			Billy Graham: Lost & Found		Talking Drums		Andromeda		Inside Ent.	Sat. Night	3	3
	HI	Trouvailles... / Québec	Guerres et Conflits			Face cachée... / Nation arabe		Bonanno: l'histoire...		Cinéma / LES TROIS JOURS DU CONDOR (3) avec R. Redford				25	53
HIST	HIST	Streets of...	Ghost...	For King and Empire		Treasure Seekers		Cinéma / A BRIDGE TOO FAR (4) avec Sean Connery, Anthony Hopkins						49	47
	LIFE	...Wheels	...Homes	At the Post	...the Dogs	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Wedding Week						71	29
MMAX	MMAX	Les Succès	...nos idoles	Max Lounge / Maryse Letarte		Musicographie / The Doors		Cinéma / THE DOORS (4) avec Val Kilmer, Meg Ryan						32	48
	MP	Box Office	Cimetière...	...la peau de	Exposé / Enrique Iglesias	Karaoclip		Osbourne	Dollaraclip	Artiste du mois: Gabrielle Destroismaisons		Vidéo Clips		30	30
MTL	MTL	La Caravane	From Egypt	Zoom	Noir, monde	Paysage...	Indo-Mtl...	Parsvision	Acasa	The Agency		Teleritmo		14	14
	NW	BBC News	CBC News	>play		CBC News	Foreign...	Sat. Report	Mansbridge	Rough Cuts / Cool Threads		>play		48	25
RDI	RDI	Histoires...	Culture-choc	Journal RDI	L'Épicerie	Mourir dans sa famille d'accueil		Le Téléjournal	...l'aventure	Le Délateur		Zone libre / Massacre...		19	19
	RDS	Profil	Sports 30	Hors-jeu	Avant-match	Hockey / Finale de la coupe Stanley: Devils - Mighty Ducks				Sports 30		Hors-jeu	Tennis	33	33
S+	S+	Le Clown	Balko			L'Oeil du crime		Loi et l'Ordre: crimes sexuels		Inspecteur Barnaby				24	52
	SHOW	Clocking off		Cinéma / THE SHOWER (5) avec Kate Lynch, Janet-Laine Green		Da Vinci's Inquest II		Cinéma / CRASH (3) avec James Spader, Holly Hunter						40	40
SPA	SPA	Adventure Inc.	Robot Wars			Odyssey		Cinéma / CURSED (7) avec Ron Lea, Catherine Colvey							32
	SPN	Hockeycentral	Sportsnetnews	Baseball / Blue Jays - Reds				Sportsnetnews						38	38
TFO	TFO	Télé-litté	Volt	Duos: jazz / Dan Thompson		Simone de Beauvoir		Cinéma / DROIT DANS LE MUR (6) avec Véronique Genest				Cinéma / MARIE BAIE... (5)			
	TLC	Trauma - Life in the ER		While you were out		Trading Spaces				For Better or for Worse		Trading Spaces		39	27
TSN	TSN	Sportscentre		That's Hockey	Boxing Preview	IRL IndyCar / Bombardier 500				Sportscentre				28	28
	TTF	... (17:00)	Redwall	...le meilleur	Dilbert	Bugs Bunny & Tweety	Les Simpson	Henri, gang	Clone High	Quads!	Les Simpson	Déchiquteurs		34	45
TV5	TV5	D'ici &...	Journal FR2	Ombre...		La Chanson numéro 1: Spécial Florent Pagny						Au coeur de la loi		15	15
	TVO	Undersea...	Great Rivers	National Geographic		Cinéma / SWING SHIFT (4) avec Goldie Hawn, Kurt Russell		Cinéma / YANKS (3) avec Richard Gere, Lisa Eichhorn						74	56
VIE	VIE	Jeux de société	Décore ta vie	Oui, je le veux!	...miracles	Loi du retour	Éros et Compagnie			Le sexe dans tous ses ébats		Les Mariées de Manhattan		35	44
	VOX	Vox Golf	Décideurs	Mosaïque	Sur invitation	Money Talks	Cap sur Québec	Rendez-vous avec...		Vos finances		Vox Golf	Accès.com	9	9
VRAK	VRAK	Eerie...	Taina	Une grenade avec ça?		Charmed		Buffy...						16	16
	YTV	Moville...	Freaky...	Goosebumps	Addam's...	...Hunters	Vampire...	Buffy the Vampire Slayer		Fear		Vampire...	Big Wolf...	44	18
Z	Z	Robot Wars	Métal hurlant			Au-delà du réel		Chroniques du paranormal		Les Médiums		Invasion Planète Terre		26	54
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO

CHANSON

Tu te rappelles, Frédéric...

Le manuscrit de la chanson *La Scène*, des petits mots signés Édith Piaf ou Félix Leclerc, le carton d'invitation à l'ouverture de « la seule unique boîte de chansonniers Chez Bozo », une annonce de spectacle rédigée en russe, tout cela et bien d'autres choses se trouvent dans *Mes immortelles... je vous les confie - Anthologie 1953-2003*, double disque compact de Claude Léveillée lancé mardi pour souligner ses 50 ans de métier. Sur le CD intitulé *Paroles*, 20 chansons parmi ses plus belles (plus une interprétée par Édith Piaf) ; sur le CD baptisé *... et Musiques*, 20 instrumentales magnifiques, y compris six inédites. Et puis, un livret de 44 pages, deux pochettes... De quoi être sûr qu'un jour, dans 100 ans, quelqu'un s'exclame : « Tu te rappelles, Claude Léveillée ? »

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

D'APRÈS ce qu'affirment officiellement les biographes, Claude Léveillée aurait 70 ans. Lui, 70 ans ? Vous voulez rire ! L'oeil allumé, le visage ouvert, l'homme assis devant moi à la fébrilité de l'adolescent, l'enthousiasme du jeune homme, le rire de celui qui a la vie devant lui. « En fait, confie-t-il, j'ai 50 ans... en euros ! Et, vraiment, j'ai l'impression que je commence juste à être. »

C'est donc le sourire aux lèvres, sans peine ni nostalgie, qu'il parle de cette élégante anthologie pour laquelle il a fallu choisir entre 380 chansons et de très nombreuses instrumentales. « Le plus difficile pourtant dans cette affaire, ça a été de me convaincre de la faire, explique-t-il. J'avais déjà lancé trois albums il y a une dizaine d'années, intitulés *Mes années 60*, *Mes années 70*, *Mes années 80*, sur lesquels j'avais réenregistré toutes mes chansons parce que, à Toronto, on ne trouvait plus les bandes maîtresses.

« Une fois que j'ai vendu 50 000 exemplaires de ces disques, tiens, quel hasard, on a soudainement retrouvé ces bandes à Toronto. Et la compagnie de disques a alors lancé le coffret *Émergence*, mais mal fait, sans nettoyage des bandes, rien.

« Cette fois, pour *Mes immortelles*, on a payé le droit d'utiliser les bandes maîtresses, on les a toutes nettoyées, elles semblent enregistrées de la veille. Et le plus émouvant dans tout cela, ça n'a pas été de réentendre mes chansons. C'est plutôt que le double CD a été fait dans un temps record, avec une équipe incroyable. Quand Alain Simard (de Spectra) m'a rencontré pour ce projet, il m'a tout simplement demandé ce qu'il faudrait faire pour que je sois heureux ! »

Ce qui allait rendre heureux Léveillée notamment, c'est que *Mes immortelles* témoignent de tous ses talents : auteur-compositeur-interprète, mais aussi compositeur d'instrumentales, comédien, conteur, pianiste... « J'ai parfois l'impression d'avoir vécu cinq vies en une, fait remarquer Léveillée. Ceux qui ont vu sa *Musico-graphie* à MusiMax la semaine dernière ont pu eux aussi le constater.

Carrière internationale dans plus d'un domaine, pionnier en matière de boîte à chansons ou de comédies musicales, clown intelligent pour les petits (l'adorable Cloclo, né à la fin des années 1950 à la télé et sur disque), suicide de son fils, nombreux mariages, tout y est passé.

Le jeune homme de 70 ans est justement en train d'écrire sa biographie avec l'aide de Marie-Josée Michaud, qui le surnomme très justement le « bel imparfait ». Le processus d'introspection est parfois douloureux, il le reconnaît, mais il lui permet également de dire : « Je n'ai pas écrit, je me suis inscrit dans la vie ».

« Pour l'anthologie, on a constitué un pool pour le choix des pièces, explique Léveillée. Alain Simard m'a simplement dit que cela lui ferait vraiment plaisir d'entendre certaines pièces dans leur version originale... et j'ai donc accepté qu'on intègre *Les Vieux Pianos* dans sa toute première version, en 1961, alors que je déteste entendre ma voix d'enuuque de 22 ans (rires). Je visite parfois des écoles et je sais que



Claude Léveillée, jeune homme de 70 ans, « bel imparfait », en train d'écrire sa biographie.

Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Taxi fait un malheur chez les 9-14 ans ! Le producteur délégué, Patrice Duchesne, m'a surpris en me disant qu'il tenait, lui, à *Laissez-vous vivre* et *La Froide Afrique* !

Cela surprend peut-être Léveillée, mais pas ceux qui savent que *La Froide Afrique* a été orchestrée par nul autre que Gérard Manset, que je qualifierais de « Réjean Ducharme de la musique en France » ! Outre ces chansons, on trouve sur *Mes immortelles* les classiques *La Légende du cheval blanc*, *Frédéric* (en deux versions), *Ne dis rien*, *Pour quelques arpens de neige*, *La Scène*, *Pierrot lunaire* en hommage à son fils absent... L'album d'instrumentales, lui, s'ouvre magnifiquement : *Un retard*, mieux connue comme étant « le thème de l'émission *Le Monde de Marcel Dubé* », précède *Scoop* !

Certains s'étonneront peut-être d'apprendre que la carrière de Léveillée a commencé en 1953, alors qu'il est souvent dit que ses débuts de comédien ont eu lieu à la Roulotte en 1957 et ceux de chansonnier en 1959. « Mais 1953, c'était mes vrais débuts. J'étais tout jeune et je faisais mes premiers spectacles dans les ruelles du quartier et sur les parvis d'église, avec mon petit accordéon. Je faisais des sets, je chantais, je jouais même de la cuillère ! Ce n'est pas bien différent d'Édith Piaf, qui a débuté elle aussi enfant comme chanteuse au coin des rues. »

C'est peut-être ces débuts similaires qui expliquent la rencontre déterminante Léveillée-Piaf en 1961. L'anthologie en témoigne magnifiquement : elle s'ouvre avec la version 1961 des *Vieux Pianos* parce qu'elle avait attiré l'attention de la Môme lors d'une visite à Montréal en 1959, suivi de la voix d'Édith Piaf elle-même expliquant l'importance de Léveillée avant de chanter *Boulevard du crime*, musique de

Léveillée (celle des *Vieux Pianos*)... avec toute-fois un texte signé Michel Rivegauche.

« J'avoue que, encore aujourd'hui, cela me fait un peu de peine qu'Édith n'ait pas repris ma chanson intégralement, explique Léveillée avec tout de même un sourire. Elle disait que les Français ne comprendraient pas... mais au moins, elle a insisté pour que Rivegauche reprenne et intègre les mots « on se saoulait le dedans de pathétique » ! Quoi qu'il en soit, cette rencontre avec Piaf a fait basculer ma vie.

Le « bel imparfait » parle d'abondance de l'équipe avec laquelle il travaille dans *Don Juan* (« Ça chante, ce monde-là ! »), de sa rencontre avec l'Ensemble Amati, de son rôle d'Émile Rousseau dans *Scoop*, d'Yvon Deschamps du temps qu'il était son batteur, de son piano (« Pour moi, un piano, c'est un cheval, un étalon ! »), de sa difficulté à accepter qu'on le touche, du simple fait qu'il ait tenu le coup dans un métier difficile pendant 50 ans.

« C'est drôle, dans les années 1960, les chanteurs, on était comme 200 pilotes, chacun dans son petit avion. On s'est tous envolés à peu près en même temps. Certains se sont posés, d'autres ont disparu, on ne sait trop pourquoi. Pourquoi ai-je continué, moi, à voler ? Je ne sais pas. Des fois, je me souviens avoir été accepté en sciences humaines à l'université parce que j'avais été refusé ailleurs et que je n'étais pas bon en mathématiques. Mais, dans le fond, les équations du coeur sont plus difficiles à résoudre que les équations mathématiques. Et la chirurgie de l'âme est autrement plus délicate que celle du coeur, il suffit parfois de mots, de silences, de musiques, pour calmer une peine, ouvrir un être. Avec la musique, tu peux dépasser, et de loin, les Américains dans les étoiles ! »

Les rendez-vous

OCCUPÉ, Claude Léveillée ? Un simple coup d'oeil sur la prochaine année de sa vie répond amplement à la question.

Juin : le 10, lancement du double CD *Mes immortelles... je vous les confie - Anthologie 1953-2003*.

Juillet : le 25, présentation d'*Intemporel*, spectacle d'ouverture des 15^{es} FrancoFolies consacré à Claude Léveillée en compagnie de Daniel Bélanger, Isabelle Boulay, André Gagnon, etc. ; participation à d'autres spectacles des Francos et... apparition surprise au cours d'un spectacle sur les Plaines d'Abraham en compagnie d'une divine...

Août : repos.

Automne 2004 : 20 spectacles solos au piano et une quinzaine en compagnie de l'orchestre de chambre l'Ensemble Amati, un peu partout au Québec. Lancement du CD contenant de nouvelles chansons de la comédie musicale *Don Juan*, dans laquelle Claude Léveillée tient le rôle de Don Luis, père de Don Juan.

Janvier 2004 : répétitions en prévision de la comédie musicale *Don Juan*.

Février 2004 : à compter du 19 février, représentations au théâtre Saint-Denis de *Don Juan* de Félix Gray, mise en scène de Gilles Maheu ; spectacle de Léveillée dans le cadre du festival Montréal en lumière pour marquer le 40^e anniversaire de la Place des Arts, Léveillée étant le premier artiste québécois à s'y être produit.

Mars-avril : représentations de *Don Juan* à Ottawa et à Québec.

Printemps ou automne 2004 : lancement d'un CD de nouvelles pièces enregistrées avec l'Ensemble Amati et publication du premier tome de la biographie de Claude Léveillée.

C'est tout... aux dernières nouvelles !

Marie-Christine Blais
collaboration spéciale

à Visages
2003-2004
découverts

La Ménagerie de verre
de Tennessee Williams
mise en scène de Françoise Faucher

L'Habilleur
de Ronald Harwood
mise en scène de Serge Denoncourt

Des fraises en janvier
de Evelyne de la Chenelière
mise en scène de Philippe Soldevila

La Mémoire de l'eau
de Shelag Stephenson
mise en scène de Monique Duceppe

Charbonneau et le Chef
de John Thomas McDonough
mise en scène de Claude Maher

ABONNEZ-VOUS
842-8194

DUCEPPE

www.duceppe.com

Présenté en collaboration avec

Cascades présente
une production du
Théâtre des Grands Chênes
de Kingsey Falls

Pâté de campagne



Billets en vente dès maintenant!

DÈS LE 18 JUIN 2003

AVEC MICHEL CHARETTE NORMAND CHOUINARD
SYLVIE FERLATTE FRANÇOIS L'ÉCUYER
MONIQUE SPAZIANI

TEXTE DE JOSÉE FORTIER ET FRANÇOIS CAMIRAND
MISE EN SCÈNE SOPHIE CLÉMENT

RÉSERVEZ MAINTENANT (819) 363-2900
www.grandschenes.ca

Québec 3149101

LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAME DE COEUR

CITE RockDétente 107.3 FM
www.cite1073.com

LE VOLEUR D'OMBRES

20 juin, 5 et 9 juillet : complet

Saison 2003

FORFAIT FAMILIAL
Jusqu'à 15\$ de rabais!

À seulement 45 minutes de Montréal.
Sortie 147 de l'autoroute 20,
près de St-Hyacinthe.

DEMANDEZ AUSSI NOS AUTRES FORFAITS.
*Forfait pour famille (2 adultes, 3 enfants).
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

RÉSERVATIONS :
450.549.5828
www.damedecoeur.com

Québec 3143155A

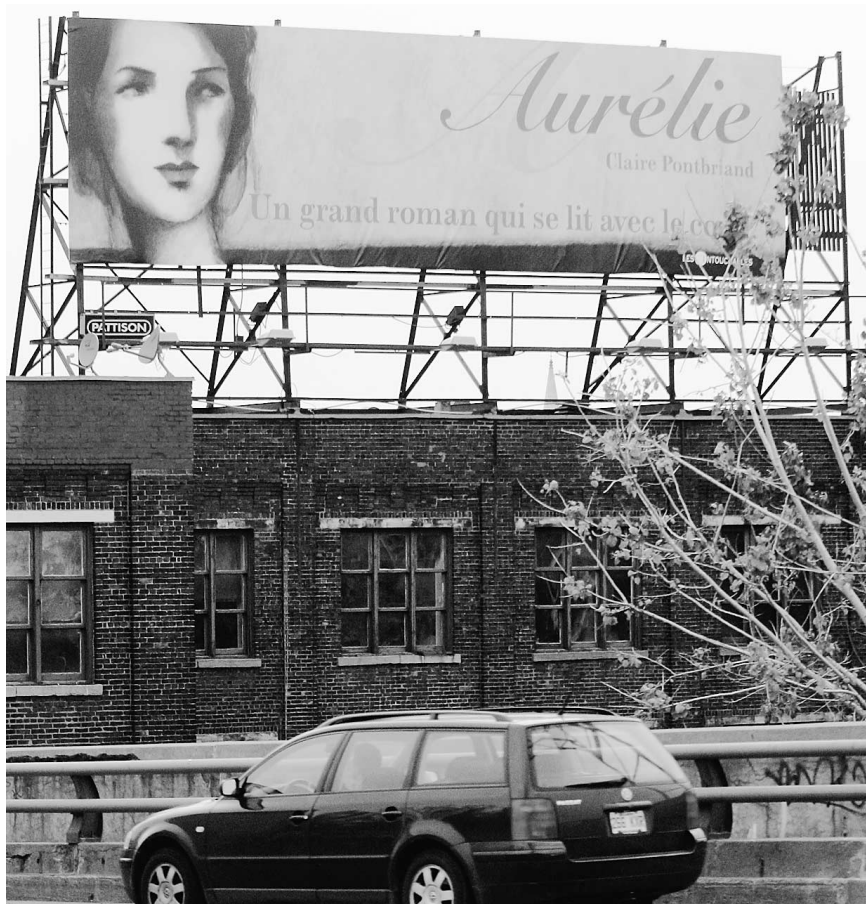


Photo MARTIN TREMBLAY, La Presse ©

Une première pour Aurélie

L'éditeur Michel Brûlé, des Intouchables, croit tellement au potentiel du livre *Aurélie*, de Claire Pontbriand, qu'il a dépensé jusqu'à présent 60 000 \$ pour en faire la promotion. Une somme coûteuse pour un seul bouquin. Il a même loué un énorme panneau publicitaire (10 000 \$ pour quatre semaines) à la sortie du pont Jacques-Cartier, du côté de Montréal. « Le panneau, c'est la première fois que ça se fait au Québec pour un livre », explique Michel Brûlé. Des pages de publicité ont aussi été achetées dans des magazines féminins (*Elle Québec*, *Châtelaine*, *Femme*). Selon l'éditeur, *Aurélie*, qui raconte l'épopée d'une riche famille de Sorel au début du siècle, s'inscrit dans la lignée des sagas rédigées par Arlette Cousture (*Les Filles de Caleb*) et Marie Laberge (*Le Goût du bonheur*). Michel Brûlé prévoit publier la suite d'*Aurélie* à l'automne.

TELUS MD PRÉSENTE À LA SALLE ROLLAND-BRUNELLE

LE MEILLEUR SPECTACLE MUSICAL DE 2002 EN RAPPEL

L'HOMME DE LA MANCHA

DU 20 JUIN AU 19 JUILLET 2003
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20H00



Un grand événement théâtral... une production qui fera époque.
La Presse

des voix superbes qui donnent toute la force à l'histoire... que de talents à la puissance dix.
Montréal, Ce soir, Radio-Canada

Du très bon théâtre... Sylvain Scott est la révélation du spectacle...
C'est bien meilleur le matin, Radio de Radio-Canada

Fabuleux spectacle musical... magnifiquement raconté... à voir!
Salut Bonjour, TVA

Quelles voix... Jean Maheux, formidable... Eveline Gélinas, touchante.
Journal de Montréal

Le public a vu briller l'incassable étoile.
Le Point, Radio-Canada

Une grande ode à la vie, à l'espoir et au rêve... Faut aller à Joliette cet été.
Montréal Express, Radio de Radio-Canada

...c'est encore une fois une admirable mise en scène de René Richard Cyr.
Samedi et rien d'autre, Radio de Radio-Canada

Brillant retour de Don Quichotte... un énorme défi relevé avec panache.
Le Devoir

NAVETTE EXPRESS Montréal-Joliette
Pour les représentations suivantes de L'Homme de la Mancha
27-28 juin • 4-5 juillet
11-12 juillet • 18-19 juillet
185 aller-retour
Informations : 450-759-6202

Au Gala des Masques 2003
MASQUE DU PUBLIC Loto-Québec
PRODUCTION « Théâtre privé »

LIVRET DE DALE WASSERMAN
MUSIQUE DE MITCH LEIGH
PAROLES DE JOE DARION ADAPTATION FRANÇAISE JACQUES BREL
THÉÂTRE MUSICAL AVEC JEAN MAHEUX, ÉVELINE GÉLINAS,
SYLVAIN SCOTT, STÉPHANE BRULOTTE,
STÉPHAN CÔTÉ, MICHELLE LABONTÉ,
ROGER LA RUE, SYLVAIN MASSÉ, CATHERINE VIDAL

MISE EN SCÈNE RENÉ RICHARD CYR
ASSISTANCE À MISE EN SCÈNE LOU ARTEAU
DIRECTION MUSICALE : BENOIT SARRASIN

Centre culturel de Joliette

Achats téléphoniques
WWW.CCULTJOLIETTE.QC.CA (450) 759-6202

La Presse 3141795A

20, ST-CHARLES-BORROMÉE SUD, JOLIETTE J6E 4T1

Gagnant du Félix Diffuseur de spectacles de l'année ADISQ 2002

Lauréat régional Attraction touristique Moins de 100,000 visiteurs

PRIX 2003

514-790-4245
450-311-8355
ADMISSION.COM

3141795B

POUR HOMMES SEULEMENT

une comédie de Raymond Villeneuve.



- Mise en scène : Line Nadeau
- Un site extraordinaire
- Salle climatisée
- Forfait souper-théâtre disponible

Michel Laperrière
Jean Petitclerc
Stéphane Breton
Serge Thibodeau
Jeff Boudreault

À 30 min. de Montréal
Autoroute 20 Ouest,
Vaudreuil-Dorion,
Pointe-des-Cascades

Une thérapie pour hommes mariés...
... à se rouler par terre ...

Le Théâtre des Cascades
(450) 455-8855 • 1-866-494-8855
dès le 6 juin www.theatredescascades.com

3140667A

LA FACE CACHÉE DE LA LUNE

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE
ROBERT LEPAGE Avec **YVES JACQUES**

COMPLÈT JUSQU'AU 11 JUIN
DERNIÈRE SÉRIE DE SUPPLÉMENTAIRES!
DU 17 AU 21 JUIN

→ MEILLEURE PIÈCE DE L'ANNÉE — LONDON EVENING STANDARD AWARD, 2001

« UN SPECTACLE FASCINANT... DE LA MAGIE PURE... LEPAGE EST UN VÉRITABLE MAÎTRE ILLUSIONNISTE. »
— SRC - MONTRÉAL CE SOIR

« ... COUREZ-Y !... UN BONHEUR THÉÂTRAL CINQ ÉTOILES... »
— JOURNAL DE MONTRÉAL

« IL FAUT (RE)VOIR LA FACE CACHÉE... »
— LA PRESSE

JUSQU'AU 5 JUIN SUPPLÉMENTAIRES DU 6 AU 21 JUIN 514.866.8668

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

UNE COLLABORATION

UNE PRODUCTION EX MACHINA

LES CONCEPTEURS LAURIE ANDERSON + MARIE-CLAUDE PELLETIER + BERNARD WHITE
+ MARIE-CHANTALE VAILLANCOURT + PIERRE ROBITAILLE + SYLVIE COURBRON

www.tnm.qc.ca

BANQUE LAURENTIENNE

La Presse 3149122A

CENT DESSUS-DESSOUS

COMÉDIE DE MARCIA KASH & DOUG HUGHES

MISE EN SCÈNE : VINCENT BILODEAU
ADAPTATION : MICHEL FORGET



PAULINE MARTIN • LUC GUÉRIN • MICHÈLE DESLAURIERS
PATRICE COQUEREAU • JEAN-GUY BOUCHARD
RENÉ GAGNON • PHILIPPE PROVENCHER

FORFAIT SOUPER THÉÂTRE SUR PLACE

RÉSERVATIONS : **450.227.8466 • 514.990.4343**

22, RUE CLAUDE, ST-SAUVEUR, SORTIE 60 AUT. 15 NORD
www.theatrestsauveur.com

3144554A

LES BELLES-SOEURS

dès le 12 JUIN

Une pièce de Michel Tremblay

mise en scène Serge Denoncourt

Conception musicale Stéphane Richard

Direction Jean-Bernard Hébert



photographe : Pierre Desjardins

COMPLÈT 12, 13, 14 et 20 juin

Concepteurs et artisans
Louise Campeau
François Barbeau
Martin Labrecque
Geneviève Lagacé

Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.
RÉSERVATIONS : 1 (866) 774-4446 ou (450) 584-4446
555, boulevard Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu - Autoroute 20 Est - Sortie 112 (Beloil - Saint-Marc-sur-Richelieu) Route 223 (direction Nord) environ 10 kilomètres
Bateau-Théâtre L'Escale à Saint-Marc-sur-Richelieu www.bateautheatrescale.com

Forfaits souper-théâtre disponibles à l'Auberge Handfield

Québec 3148117

Merci quand même, Thom



mcassivi@lapresse.ca



Photothèque La Presse ©

Thom Yorke est un sacré chanteur, un compositeur génial, et Radiohead est tout simplement le plus grand groupe rock de la planète.

C'est l'histoire de cinq gars qui s'en allaient à New York voir un show de rock. Dans un champ de patates de Long Island, on avait promis de leur servir en rafale, pendant deux jours, ce qui se fait de mieux ces jours-ci en matière de musique plus ou moins populaire : Beck, Sigur Ros, Beastie Boys, Beth Orton, Thievery Corporation, Interpol, Spiritualized, Tortoise, The Roots, Blur, N.E.R.D., Blackalicious, The Music, Le Tigre et surtout Radiohead. Woodstock 2003 sans la Beauce ni Lou Gram. Ne manquait que Björk et Wilfred, de *Star Académie*, pour que la famille soit là au grand complet.

Les cinq gars avaient rendez-vous ce week-end même avec l'Histoire du rock. L'attente avait été délicieuse, les tentes étaient prêtes, les sacs de couchage roulés, l'auto louée. Restait plus qu'à s'acheter des barres tendres, de l'eau en bouteille et du pain Weston pour les sandwiches pas de croûte.

Mercredi, la mauvaise nouvelle a eu l'effet d'une douche froide en plein air un jour de pluie verglaçante à Venise-en-Québec: le Field Day Festival n'aurait pas lieu. Le comté de Long Island qui devait accueillir le festival ne compte, semble-t-il, pas assez de policiers pour contenir une foule de 40 000 à 50 000 personnes. Et tant pis pour l'Histoire du rock.

Pour consoler les boys et leur faire oublier les 300 \$ par tête de pipe que cette aventure risque de nous coûter (Dieu des remboursements, pensez à nous !), j'ai invité Sim, Alex, Bérub et Sputnik à venir camper chez nous ce soir. L'asphalte de ma cour est des plus accueillantes, les voisins pas trop bruyants et la chaîne stéréo d'assez bonne qualité. On pourra jouer de la guitare, manger des sand-

wiches pas de croûte et faire jouer en boucle *Hail to the Thief*, le nouvel album de la bande à Thom Yorke que ce chanceux d'Alex a rencontré en personne pas plus tard que lundi dernier.

Règle générale, je ne suis pas groupie. Bien sûr, je ne dirais pas non à un tête-à-tête avec Paolo Maldini, le plus grand défenseur de son époque (je vous parle de foot), ni à un déjeuner sur l'herbe avec Juliette Binoche. Reste que je ne suis pas groupie. Lundi, je me suis pourtant surpris à chanter *Karma Po-*

lice sur un coin de rue avec une cinquantaine de fans finis. Des gens assez groupies en tous cas pour suivre, à travers une vitre, le concert d'un artiste qui leur tourne le dos et qu'ils arrivent à peine à entendre. Le son ne pouvait qu'être mauvais à l'extérieur des studios de MusiquePlus, dans le tintamarre urbain de la rue Sainte-Catherine. Mais même à travers la vitre étanche, enterrée par les klaxons et le dance music ostentatoire des voitures arrêtées à l'angle de la rue de Bleury, la voix de Thom Yorke est venue me chercher. Parce que l'homme est un sacré chanteur, un compositeur génial, et que Radiohead est tout simplement le plus grand groupe rock de la planète (vous avez bien lu : Radiohead, pas les Rolling Stones).

Non content d'avoir vu Thom Yorke en chair et en os, à 10 mètres à peine, dodeliner de sa tête de Frodo (ou de Yoda), l'oeil miclos et le cheveu hirsute version mi-Longueuil, je me suis rendu au cinéma Paramount jeudi, en compagnie de Sim, Alex et Bérub (Sputnik étant en vacances en Virginie), pour voir un concert de Radiohead diffusé en direct... de New York. Ironie quand tu nous tiens. Voir ce petit bout d'homme triturer sa Rickenbacker et piocher sur son Fender Rhodes nous a fait le plus grand bien. Et lorsque deux ou trois fois pendant le show, il a salué notre auditoire canadien, c'était comme s'il s'excusait au nom de tous les autres de notre week-end de rêve tombé à l'eau. Merci quand même, Thom.

tendre en effet à ce qu'une actrice, aussi extraordinaire soit-elle, remporte un prix à Cannes pour un rôle secondaire qui lui accorde une dizaine de répliques tout au plus ?

C'est un troisième rôle, ironisait récemment Jean-Michel Comte, le critique de l'Associated Press. Ma collègue Katia Chapoutier, en entrevue avec Marie-France Bazzo, a résumé ainsi la situation à Cannes le soir du palmarès. Lorsque le nom de Marie-Josée Croze a été prononcé, dit-elle, tous les journalistes se sont posé la même question : c'est laquelle ? « Celle qui joue l'ex-femme, la nonne ou l'ex-maîtresse ? La junkie ? C'est vrai qu'elle était bien, la junkie... »

Marie-Josée Croze est formidable dans *Les Invasions barbares*. Tous s'entendent là-dessus. Est-il pour autant scandaleux qu'un producteur, un distributeur ou encore la SODEC n'ait pas payé pour qu'elle reste plus longtemps sur la Croisette ? Pas du tout. Ni Nicole Kidman, fortement pressentie, ni le lauréat turc dont nous avons déjà oublié le nom n'était sur place.

La victoire de Marie-Josée Croze à Cannes était une « long shot », écrit encore cette semaine le magazine *Time*. Pourtant, beaucoup de gens, des journalistes en particulier, ont répété ces derniers jours que Marie-Josée aurait dû être là où elle n'était pas il y a deux dimanches. C'est-à-dire chez Gilles Jacob, au Palais des festivals, plutôt que chez Roger, le roi de la rue Beaubien.

Ils sont plusieurs aussi à dire qu'elle a raté la plus belle occasion de sa vie parce que ses producteurs sont trop *cheap*. Les mêmes auraient sans doute été scandalisés si des fonds publics avaient servi à payer le séjour prolongé à Cannes d'une bande d'acteurs de soutien... au cas où l'un d'entre eux remporterait un prix.

À force de l'entendre, la fille qui se promène à vélo sur le Plateau a fini par croire tout ce qu'on raconte à son sujet. « Afin d'éviter qu'une telle chose se reproduise, je conseille aux producteurs que si un jour un de leurs films se retrouve en compétition officielle, un fait rare et unique, on s'assure d'amener à Cannes les quatre principaux acteurs au cas où », disait-elle au *Journal de Montréal* cette semaine. Quatre ? Pour être certain, disons huit. Pourquoi courir le risque ?

Fraîche comme une Croze

C'EST LA DERNIÈRE FOIS que je vous parle des *Invasions barbares*, promis. Juste un petit mot sur Marie-Josée Croze qui, semble-t-il, est enfin partie pour Paris sans l'aide de Proviso ni de la SODEC. On le sait, Marie-Josée Croze était malheureusement à Montréal lorsqu'elle a appris qu'elle avait remporté le Prix d'interprétation féminine du Festival de Cannes. Dans un bar de la rue Beaubien qui s'appelle Chez Roger.

Quand Denys Arcand est allé cueillir à sa place son prix des mains de Philippe Noiret, elle était sur le plateau de Christiane Charette. Complètement incrédule, traduisant bien notre étonnement à tous. Comment s'at-

DU CARACTÈRE!
Tous les dimanches dans **La Presse**

LECTURES

THÉÂTRE
des Hirondelles
4920, chemin des Grands Coteaux
St-Mathieu-de-Bellefleur

Nouvelle production du grand succès **5e saison**

Ah! six bons moines...

Une comédie de Serges Turbide avec la troupe originale

Mario Lejeune Jean Faber Gilles Cloutier Serges Turbide Claude Steben Guy Trudeau

Dès le 6 juin 2003 Pour réservation (450) 446-2266 / 1 (866) 242-2266

le dîner de cons

de Francis Veber Mise en scène et adaptation de Claude Maher

« Une formidable comédie, de formidables comédiens »

Québec Crédit d'impôt SODEC

dès le 18 juin 2003

Théâtre *Le Patriote de Sainte-Agathe* 2003 • 35^e anniversaire **1 888 326-3655**

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

saison 2003-2004
ABONNEMENT 866-8668
www.tnm.qc.ca

une communication d'urgence des photos de Jean-François Gratton + André Corneille (Odyssée)

pour en savoir davantage, VEUILLEZ CONSULTER NOTRE MAGAZINE D'ABONNEMENT OU VISITER NOTRE SITE www.tnm.qc.ca

PRÉSENTÉE PAR

Hydro Québec

Affichage Astral Media La Presse Radio-Canada

- **HAMLET DE SHAKESPEARE** MISE EN SCÈNE DE PATRICE CAURIER ET MOSHE LEISER
- **LES PRÉCIEUSES RIDICULES DE MOLIÈRE** MISE EN SCÈNE DE PAUL BUISSONNEAU
- **L'ODYSSÉE D'APRÈS HOMÈRE** MISE EN SCÈNE DE DOMINIC CHAMPAGNE ADAPTATION DE DOMINIC CHAMPAGNE ET ALEXIS MARTIN (AU THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS)
- **TRISTAN & YSEULT** MISE EN SCÈNE D'ALICE RONFARD VERSION DE PIERRE-YVES LEMIEUX
- **L'ASILE DE LA PURETÉ DE CLAUDE GAUVREAU** MISE EN SCÈNE DE LORRAINE PINTAL
- **L'HÔTEL DU LIBRE-ÉCHANGE DE FEYDEAU** MISE EN SCÈNE DE NORMAND CHOUINARD

HIP HOP

Sans pression, ça va mieux

PHILIPPE RENAUD
collaboration spéciale



Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©

Le deuxième album de Sans Pression, *Répliques aux offusqués*, arrive à peine sur les tablettes des disquaires que SP reprend déjà le micro.

QU'EST-CE QUI EST le plus difficile entre : a) lancer le second album d'un duo réduit à un seul homme ; b) se débarrasser de sa dépendance à la bouteille ; c) élever un enfant, ou d) répondre aux questions embarrassantes que posent les journalistes ? À l'occasion de la parution de *Répliques aux offusqués*, le rappeur montréalais d'origine congolaise SP — le rescapé de Sans Pression — accepte d'interrompre une session de studio chez le réputé producteur Sonny Black pour donner l'heure juste sur : e) toutes ces réponses.

Comment, déjà en studio ? Il nous a fallu attendre quatre ans avant d'entendre le successeur de *514-50 Dans mon réseau*, le premier album de Sans Pression, pierre angulaire du hip hop underground québécois s'étant écoulé à plus de 30 000 exemplaires. *Répliques aux offusqués* arrive à peine sur les tablettes des disquaires que SP reprend déjà le micro. « Je suis en studio pour travailler sur mon show du 11 juin au Club Soda et sur de nouvelles chansons, explique le rappeur de 26 ans. Eh ouais, des nouvelles... J'ai l'inspiration là, je veux garder la *vibe* ; je n'en suis qu'à la préproduction, mais j'ai des idées que je ne veux pas perdre, alors on s'y met. »

Si l'attente pour le successeur de *514-50 Dans mon réseau* a été si longue, c'est que la motivation n'y était pas, admet SP. Conséquence d'une accumulation d'embûches : il n'a pas eu la vie facile depuis la mort de son frère en 1999 — à qui *Répliques aux offusqués* est dédié —, depuis les divergences d'opinion entre lui et Ti-Kid, qui ont mené au départ de ce dernier de Sans Pression, jusqu'aux problèmes administratifs et légaux qui ont failli paralyser le label Mont Real.

« Tu sais, le départ de mon frère, ça a donné un gros coup. De là, je suis passé à travers un tas de trucs, comme la séparation de mon groupe. Mais ça m'a ouvert les yeux. Faut arrêter de niaiser : j'ai réalisé aussi que dans ce milieu, beaucoup de rappeurs veulent juste briller. Faut pas juste penser au succès, il faut s'attarder sur son produit, sur ses chansons. Si tu mets pas beaucoup de sérieux dans ta démarche, ton disque, il va finir au *Cimetière des CD* », pour reprendre l'expression de Claude Rajotte qui sert de titre à une chanson sur *Répliques aux offusqués*. Mais tout ça est derrière, jure SP, soufflant

que « le plus dur, c'est juste de rester motivé. Ça n'a rien à voir avec l'argent ; si tu veux vivre de ton art à 100 %, il faut être prêt à faire des sacrifices, à faire la job sale et à travailler dur. » La job sale ? Celle du défrichage, du défonçage de portes, ce qui, pour le hip hop québécois, semble perpétuellement à refaire. Sans Pression, comme Muzion et Yvon Krevé, sont ces défricheurs, ces pionniers qui agissent pour que le marché du rap québécois prenne de l'expansion. Et le meilleur moyen d'y arriver est encore de sortir un disque béton comme *Répliques aux offusqués*, lancé en solo et produit par DJ Ray

Ray, Dave One, 2 Saï, son DJ Manspino... Quant aux efforts mis de l'avant pour rendre à terme *Répliques aux offusqués*, le public pourra en juger, car un documentaire en forme de *making of* de *Répliques aux offusqués* sera projeté en salles le mois prochain.

Des paroles lucides

Cet album est d'autant plus réussi que ses rythmes touffus et *funky* servent de lit à des paroles lucides, directes et très intimes. Des chansons *uppercut* comme *Pas le choix de foncer*, *Every Day*, *Je fais pleurer mon feutre*, *Ça cogne fort* et *L'Origine du grabuge* témoignent aujourd'hui d'un certain positivisme, ce qui ne l'empêche en rien de river leur clou à ses détracteurs, comme en témoigne le titre de l'album.

« Y'en a qui pensaient que j'avais 15 ans lorsque *514-50 Dans mon réseau* est paru, rappelle SP. Pourquoi ? Parce que j'étais énervé... On a aussi rapidement étiqueté ce disque comme du *gangsta rap*, mais c'est pas *gangsta*. Tu ne m'entendras pas jouer au rappeur américain. Je ne suis pas un *gangster*. »

« Mais j'avoue que mes textes sont parfois difficiles, enchaîne SP. Je suis passé à travers des étapes qui m'ont déprimé, *y'know what I mean*... J'ai essayé de travailler dans des usines, d'avoir une job, et j'ai finalement réalisé que je ne pourrais être heureux que dans le rap. Faut avancer, passer par dessus ses problèmes, arrêter de boire pour les oublier. »

L'envie de reprendre le micro, dynamisée par la naissance de son premier fils, a précipité les démarches qui ont abouti au lancement de ce deuxième album que les fans n'attendaient plus. « J'ai avancé dans la vie, je ne déconne plus, je fais ma musique, je reviens chez moi m'occuper de ma famille, je sais ce que j'ai à faire... »

RADIOHEAD

Suite de la page D1



Après avoir montré qu'il était le nouveau roi du rock, Radiohead lui tournait carrément le dos. Cette volte-face a provoqué des tensions à l'intérieur du groupe.

Les ambitieuses constructions rock à tendance prog-dépressive qui les avaient happés et hantés avaient été remplacées par des déconstructions gonflées de bidouillages électroniques. *Amnesiac*, paru quelques mois plus tard, poussait l'expérience jusqu'à frôler le *free jazz*. Après avoir montré qu'il était le nouveau roi du rock, le groupe lui tournait carrément le dos.

La volte-face a aussi provoqué des tensions internes. Ed O'Brien aurait aimé continuer à rocker, paraît-il. « Quand on a commencé à travailler sur *Kid A*, nuance Thom Yorke, ça a été dur pour tout le monde. Pas parce qu'on jouait moins de guitare, mais parce qu'on travaillait sans plan. Je me trouvais dans une situation où je n'arrivais pas à expliquer ce que je voulais faire, je jetais des choses sans rien dire à personne. J'avais du mal à me suivre moi-même ! »

Chaque fois que Radiohead entre en studio, il traverse une période dangereuse. La phase *Kid A/Amnesiac* a été la plus épuisante de toutes, car elle a été la plus longue. Y a-t-il vraiment danger ? « Euh... oui, tranche Thom Yorke, en lâchant un rire nerveux. Ça te bouffe toute ton énergie. Mais on a appris beaucoup de choses.

« Reste que je suis très fier de ces deux albums parce que d'ordinaire, c'est le genre de projet qui a la capacité de détruire un groupe, poursuit-il. Il est sacrement difficile pour cinq personnes de demeurer à bord d'un navire sans tout à fait savoir où il va. Tout le monde a fini par comprendre ce qu'on faisait et je suis sûr que si on reste ensemble pendant encore cinq ans, on va traverser une autre phase d'apprentissage aussi fondamentale. »

Radiohead a beau être un groupe perfectionniste, il ne faut pas croire qu'il fait exprès pour se mettre dans le trouble. Puisque Nigel Godrich, réalisateur attiré de Radiohead, avait remarqué que les passages les plus réussis de *OK Computer* étaient ceux qui avaient été enregistrés le plus rapidement, il a été établi que le quintette passerait peu de temps en studio. *Hail to the Thief* a été bouclé en deux semaines et demie en Californie, après quelques mois de répétitions.

« La comparaison avec *OK Computer* s'arrête au temps passé en studio, précise le chanteur. On était un groupe rock à l'époque et je ne crois absolument pas que *Hail to the Thief* soit un disque rock. » Thom Yorke ne pouvait pas être plus clair. Les nostalgiques de l'époque

The Bends n'ont plus qu'à tourner la page ou aller voir ailleurs. « Si le rock meurt, qu'il meure, a-t-il lancé sur le plateau de MusiquePlus, on s'en fout ! »

Le côté obscur de la force

Radiohead n'a pas fini d'expliquer, voire de justifier, le titre de son nouvel album. *Hail to the Thief*, slogan utilisé par des Américains pour dénoncer la victoire controversée de George W. Bush à la présidence, doit-il être perçu comme un commentaire politique ? Thom Yorke acquiesce. Sauf que la formule évoque pour lui le déclin de l'empire américain dans son ensemble. Une idée contenue dans le sous-titre de l'album *The Gloaming*.

Gloaming est l'équivalent de crépuscule en anglais littéraire. « *Gloaming* est un mot que j'associe à la peur, à la terreur — réelle ou imaginaire, expose Thom Yorke. Quand la lumière change au crépuscule, on croit apercevoir des choses qui ne sont pas nécessairement là. Tu ne sais plus trop ce qui est vrai et ce que tu as imaginé. » Le flou et l'inquiétude qu'expose le chanteur se retrouve en français dans l'expression « entre chien et loup ». L'idée lui plaît. « C'est exactement ça ! » s'exclame-t-il, après traduction et explication de circonstances.

L'effroyable peur que Thom Yorke relaie sur *Hail to the Thief* tient bien sûr aux récents déchirements et conflits qui ont secoué la planète. « On se trouve dans une période de malaise depuis bien avant le 11 septembre, dit-il. Malaise, le mot est faible, on sent l'imminence d'un désastre et je pense qu'on en a conscience collectivement. Certains profitent de cette peur.

« La guerre au terrorisme est une excuse, selon moi. La seule façon pour le Parti républicain de conserver le pouvoir et de justifier sa politique extérieure, c'est de créer une nouvelle guerre froide. Et c'est exactement ce qu'ils ont fait. Mais si je dis ça aux États-Unis, je suis un homme mort, dit-il gravement. Quelqu'un va venir me faire sauter la cervelle. » Parano, Thom Yorke ? Le nationalisme américain ne laisse pas grand place à la dissidence, ces temps-ci. Le chanteur préférera sans doute tenir sa langue lorsqu'il parlera aux médias chez nos voisins.

Surtout qu'il n'a jamais voulu faire un disque politique, insiste-t-il. Radiohead n'est pas The Clash, sauf que *Hail to the Thief* a été écrit en bonne partie durant la chasse à Oussama ben Laden en Afghanistan et le début de la guerre au terrorisme. « Ça a été un vrai choc pour moi de constater que ça transparaissait partout, assure Thom Yorke. J'ai absorbé l'information et le langage transmis par la radio. Le bruit ambiant s'est infiltré malgré moi. »

Tel un paratonnerre, Radiohead a une fois de plus capté la tourmente de notre époque. Tel un résonateur, il la renvoie dans l'air libre sous la forme de chansons pleines d'une peur diffuse et d'une étonnante beauté. Et si Thom Yorke n'était qu'un homme lucide sous anxieux que la moyenne ?

l'Orchestre symphonique de Montréal

Festival Mozart Plus



Louis Lortie : 27 concertos en 4 ans
Louis Lortie et l'OSM se lancent dans un ambitieux projet : l'intégrale des 27 concertos pour piano de Mozart. Suivez-le!



1 DÉBUT DE L'INTÉGRALE MOZART
Mercredi 18 juin, 19 h 30
LOUIS LORTIE, chef d'orchestre et pianiste
MOZART, Concerto pour piano n° 9
MOZART, Concerto pour piano n° 12
MOZART, Concerto pour piano n° 20



3 SONORITÉS AÉRIENNES DE LA CLARINETTE MOZARTIENNE
Mercredi 2 juillet, 19 h 30
ROLF BERTSCH, chef d'orchestre
JAMES CAMPBELL, clarinette
MOZART, *La Clemenza di Tito*, ouverture
MOZART, Concerto pour clarinette
BRAHMS, Symphonie n° 3



5 DECKER ET LE RÉPERTOIRE GERMANIQUE
Mercredi 23 juillet, 19 h 30
FRANZ-PAUL DECKER, chef d'orchestre
RICHARD ROBERTS, violon solo de l'OSM
BACH, Concerto Brandebourgeois n° 3
MOZART, Symphonie n° 36 « Linz »
SCHUMANN, Concerto pour violon
R. STRAUSS, *Feuersnot*, « Liebeszene »



2 LOUIS LORTIE PLUS HÉLÈNE MERCIER JOUENT MOZART
Mercredi 25 juin, 19 h 30
LOUIS LORTIE, chef d'orchestre et pianiste
HÉLÈNE MERCIER, pianiste
MOZART, Concerto n° 10 pour deux pianos
MOZART, Concerto pour piano n° 13
MOZART, Concerto pour piano n° 21



4 HAMELIN PLUS BEETHOVEN
Mercredi 9 juillet, 19 h 30
JACQUES LACOMBE, chef d'orchestre
MARC-ANDRÉ HAMELIN, piano
MOZART, *La Betulia liberata*, ouverture
BEETHOVEN, Concerto pour piano n° 2
DVOŘAK, Symphonie n° 8



6 MOZART PLUS BEETHOVEN
Mercredi 30 juillet, 19 h 30
EDO DE WAART, chef d'orchestre
ELMAR OLIVEIRA, violon
MOZART, Sérénade n° 2
BEETHOVEN, Concerto pour violon
MOZART, Symphonie n° 39
BASILIQUE NOTRE-DAME, AU COEUR DU VIEUX-MONTRÉAL.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT !

6 CONCERTS À PARTIR DE SEULEMENT 77\$

514-842-9951

La Presse

osm.ca

OSM
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Pour planifier vos sorties au théâtre cet été...

Branchez-vous sur le théâtre!

Cliquez sur cyberpresse.ca



La Presse

En collaboration avec Alstom-Téléécité, Châtelaine, Loto-Québec, Pattison, Radio RockDétente, Télé-Québec et Zoom Média.

Barry Manilow se casse le nez

Associated Press

PALM SPRINGS, Floride — Le chanteur Barry Manilow s'est récemment cassé le nez en percutant de plein fouet un des murs de sa chambre, en pleine nuit. Cet accident idiot lui a peut-être un peu fait perdre son flair mais pas son sens de l'humour. Le chanteur de charme américain, interprète de l'immortel *Copacabana*, risque de devoir se faire réparer le nez. Il a confessé qu'avec le nez qu'il a, il va y avoir du boulot en chirurgie ! Le chanteur âgé de 56 ans a expliqué qu'il revenait chez lui à Palm Springs après avoir passé deux semaines à Malibu pour travailler sur le prochain album de sa grande amie Bette Midler. Il s'est réveillé désorienté au milieu de la nuit et, ne sachant plus dans quelle chambre il se trouvait, a rencontré un mur. La violence du choc lui a fait perdre connaissance pendant quatre heures. Son agent a assuré qu'il était maintenant en bonne santé.

UN DIMANCHE EN MUSIQUE !

L'Association des orchestres de jeunes du Québec

en collaboration avec

Le Festival international de Lanaudière

présente

les Orchestres symphoniques des jeunes

Joliette
Montégérie
Montréal
Saguenay-Lac St-Jean
Sherbrooke
Wesmount
West Island

François Bernier, direction
Luc Chaput, direction
Louis Laviguer, direction
Jacques Clément, direction
François Bernier, direction
Mark Simons, direction
Stewart Grant, direction

AU PROGRAMME

Beethoven, Berlioz, Bizet, Borodine,
Gabrieli, Grant, Grieg, Rossini

Le 8 juin 2003 à 14h.

Amphithéâtre de Lanaudière
1575, boul. Base de Roc, Joliette

Admission 514-790-1245

Place des arts 514-842-2112

Billet 15\$

Culture et Communications
Québec

AQJQ

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE

3144533A

THÉÂTRE SAINTE-ADELE DÈS LE 6 JUIN 2003

Coeur de TRUCKEUR

COMÉDIE DE JOEY GALIMI

MISE EN SCÈNE : YVON BILODEAU

ADAPTATION : MICHEL FORGET

Certificat-cadeau disponible



NICOLE LEBLANC • MICHEL FORGET
BRIGITTE PAQUETTE • GHYSLAIN TREMBLAY • FRANCE PARENT
NICO GAGNON • CHARLES MAHER • MARTIN HÉROUX

3144552A

- FORFAIT SOUPER THÉÂTRE SUR PLACE -

RÉSERVATIONS : 450.227.1389 • 514.990.7272

Québec 1069, BOUL. SAINTE-ADELE, SAINTE-ADELE SORTIE 67 AUT. 15 NORD
www.theatresteadele.com

MAHLER

22 septembre, Place des Arts

2 symphonies !

n° 1 et n° 4



Yannick Nézet-Séguin, chef
Karina Gauvin, soprano



Orchestre
Métropolitain
du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin

Réservez maintenant

514 598.0870

ou abonnez-vous
pour vous assurer
les meilleures places !



Conception: thomas / Illustration: Nina Berkson / Photographie: Marie-Reine Maitrea

Claudine Mercier

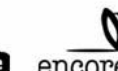


Cet été à Sainte-Thérèse

3 juillet au 23 août

450.434.4006

Théâtre
Lionel-Groulx



3139850A

3142396

THÉÂTRE DU CHENAL-DU-MOINE INC. présente en collaboration avec QIT-Fer et Titane inc. le respect de l'environnement notre engagement.

TAXI TAXI!

ANDRÉE COUSINEAU
FRÉDÉRIKE BÉDARD
FRANCIS-WILLIAM
RHÉAUME
BERNARD FORTIN
RENÉ CARON
MARTIN LAROCQUE
VIRGINIE FORTIN

À COMPTER DU
13 JUIN 2003
VENDREDI 20 H 30 28\$
SAMEDI 21 H 00 30\$

À COMPTER DU 2 JUILLET:
MERCREDI AU VENDREDI 20 H 30 28\$
SAMEDI 21 H 00 30\$

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS
SOREL ET RÉGION (450)743.8446
LIGNE SANS FRAIS 1.877.224.3625

MISE EN SCÈNE DE
BERNARD FORTIN

THÉÂTRE DU CHENAL-DU-MOINE 1645 CH. DU CHENAL-DU-MOINE C.P. 398 SOREL-TRACY (QUÉBEC) J3P 5N8
COURRIEL: INFO@TCM.QC.CA WWW.TCM.QC.CA



saison 2003-2004

Le feu de la création : plaisirs et passion

Celle qui, dit-on, aurait perdu sa chaussure (Cendrillon) • La Flûte enchantée
Boléro et autres lumières sur Ravel • Minus One • Raymonda • Pureté Balanchine

3 spectacles 70 \$

à compter de seulement

Faites le saut !

LES
GRANDS
BALLETS
CANADIENS
DE MONTRÉAL
GRADIMIR PANKOV, DIRECTEUR ARTISTIQUE
(514) 849-0269
www.grandsballets.qc.ca

3146983A

3146753

THÉÂTRE D'ÉTÉ

L'étrange songe d'une nouvelle troupe

CHANTAL GUY

«IL FAUT SE MÉFIER des conversations anodines avec John». Celui qui parle ainsi, c'est Charles Mayer, cofondateur avec Nicole-Sylvie Lagarde et Ricky Tremblay du Théâtre Nord Amérique (TNA), qui présente à la fin juin sa première production, *L'Étrange Songe d'une nuit d'été*. La mise en scène est signée John Strasberg, inventeur du Processus organique créatif, une démarche artistique adoptée par des acteurs de plusieurs pays où sont offerts ses ateliers. Strasberg, le nom est connu, car John est le fils de Lee Strasberg, qui fut le directeur du célèbre Actor Studios à New York.

Charles Mayer a tellement aimé les enseignements de son maître qu'il a mis sur pied en 1999 l'Atelier professionnel John Strasberg à Montréal. Cet atelier est le « noyau et vivier » du TNA, qui regroupe des artistes familiers avec le travail du professeur. Quant à la conversation anodine mentionnée plus haut, elle portait sur le désir de Strasberg de monter *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare en pleine forêt... Mayer a découvert l'Amphithéâtre au coeur de la forêt à Saint-Mathieu-du-Parc en Mauricie, un superbe théâtre construit à même le roc, effectivement en pleine forêt, qui attire depuis quatre ans les foules avec *Les Troyennes* d'Euripide,



Photo IVANO H. DEMERS, La Presse

John Strasberg, Michel Gatignol et Jessica Barker font partie de la distribution de *L'Étrange Songe d'une nuit d'été*, qui sera présenté cet été à Saint-Mathieu-du-Parc.

monté par le Théâtre de l'Eska. *Les Troyennes* reviennent pour une cinquième saison, mais elles laisseront place aux personnages féeriques de Shakespeare du 24 juin au 26 juillet. « C'est un privilège de recevoir John Strasberg et un hon-

neur d'accueillir le TNA », a lancé Jacques Crête, fondateur de l'Eska, lors du dévoilement de la distribution de *L'Étrange Songe d'une nuit d'été* au Jardin botanique.

Pour l'occasion, une quinzaine

d'acteurs a présenté les extraits musicaux de la pièce (une musique de Louis Gagné), qui a été traduite par Michel Gatignol, l'ancien chanteur du groupe Madame. « J'estime qu'il s'agit plus d'une adaptation que d'une traduction, explique-t-il. Le TNA voulait avoir sa propre adaptation et après avoir traduit deux scènes, John m'a demandé de continuer. J'y ai ajouté ma touche d'humour et j'ai joué avec le fait que les acteurs ont des accents différents. » D'où l'ajout du mot « étrange » au *Songe d'une nuit d'été*...

Outre de se produire dans des endroits inusités, un des mandats du TNA est de promouvoir le multiculturalisme et c'est pourquoi on engage des acteurs francophones, anglophones et allophones. « Personnellement, je rêve de voir un jour des acteurs anglos au TNM et des acteurs francos au Centaur, dit Charles Mayer, qui interprète aussi Thésée/Obéron dans la pièce. « Le Québec est assez unique en Amérique du Nord, croit John Strasberg, qui a déjà travaillé à l'ONF dans les années 70. C'est superbe un pays bilingue, même si ça se vit plus ici chez les francophones que chez les anglophones. » Le professeur parle quant à lui l'anglais, le français, l'espagnol et un peu l'italien. Et, selon Charles Mayer, on compte bien monter la pièce en anglais en con-

servant les acteurs francophones de la distribution.

John Strasberg n'aime pas passer pour un gourou, mais ceux qui l'entourent lui vouent une admiration qui peut s'approcher presque d'un culte. L'homme est humble, mais n'est pas moins touché par l'affection de ses élèves, et plus particulièrement de la création du TNA, né de ses cours. « Je me sens un peu comme le père de ce théâtre, c'est très spécial, c'est comme une famille dans le bon sens du terme. C'est une création qui vit hors de moi. »

Enfin, ses enseignements sont très appréciés de ceux qui les reçoivent. Parmi eux, Paul Doucet et Jessica Barker, qui interprètent respectivement Nick Bottom et Hermia dans la pièce. « Je n'aurais pas eu le rôle de Jean Duceppe si je n'avais pas suivi ses cours, affirme Paul Doucet, qu'on verra dans le prochain téléroman de VLB, *Le Bleu du ciel*. Ça m'a donné confiance en moi. Il nous apprend à suivre notre instinct, à vivre la vie d'un personnage. C'est comme un gymnase. »

« Je ne suis pas allée à l'école de théâtre et cette formation m'a aidée à me perfectionner, explique Jessica Barker. Il n'y a pas de tradition de perfectionnement au Québec. Une fois sortie d'une école, on continue en apprenant sur le tas, mais John parle du métier comme d'un sport, pour lequel il faut pratiquer, comme un athlète. »

« J'aide les acteurs à réaliser leurs rêves, explique Strasberg. Ce que je veux, c'est qu'ils pensent comme des êtres humains et non comme des acteurs. »

De toute évidence, il faut s'attendre à quelque chose de spécial avec cet *Étrange Songe d'une nuit d'été*. La méthode Strasberg, le génie de Shakespeare dans une nouvelle traduction, une distribution « multiculturelle » et l'Amphithéâtre au coeur de la forêt devraient former un cocktail inusité et faire de ce spectacle une expérience qui, on le souhaite, sera inoubliable. « C'est génial, nous sommes tous excités ! » dit Strasberg, qui parle aussi de monter un Tchekhov dans une maison... Enfin, la première aura lieu le 24 juin, nuit de la Saint-Jean, l'exacte journée où la folie de l'amour s'empare des personnages de la pièce.

L'ÉTRANGE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ, du 24 juin au 26 juillet (sauf les lundis). À l'Amphithéâtre au coeur de la forêt, 150, Chemin Saint-François à Saint-Mathieu-du-Parc. Infos et réservations: 1 819 376-2428.

Cet été au Théâtre Hector-Charland à L'Assomption

Si c'est pas toi c'est moi!

Du 26 juin au 23 août

Les **Mercredis Morency**

COMPLÈT LES 26 ET 27 JUIN

Du 2 juillet au 20 août

forfaits disponibles

Texte Sylvie Lemay
Avec de gauche à droite
Linda Roy, Donald Pilon, Marc St-Martin,
Nathalie Gascon, Tony Conte et Héléne Mercier
Mise en scène Michel Bérubé

BILLETTERIE: 450-589-9198 poste 5 • ADMISSION: 1-800-361-4595 • www.hector-charland.com

L'OPERA DE MONTREAL

{ BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE }

LE NOZZE DI FIGARO MOZART THAÏS MASSENET
LA BOHÈME PUCCINI LE CHÂTEAU DE BARBE-BLEUE BARTÓK
ERWARTUNG SCHÖNBERG LA VEUVE JOYEUSE LEHÁR
SAISON 2003-2004
www.operademontreal.com

ABONNEMENTS 514.985.2258
EXTRAITS 514.282.OPERA

Succession J.A. DeSève | Hydro Québec | BANQUE NATIONALE | COMPUWARE | La Presse | OI TV | La Scena Musicale | 99.5 FM

CIAD | Imédia | Librairie Renaud-Bray | Conseil des arts et des lettres Québec | Conseil des Arts du Canada | Canada Council for the Arts | Patrimoine canadien | Canadian Heritage

Les **VACANCES RÉTRO** avec **JOËL DENIS** et sa troupe

Invité spécial : Guy Harvey (Gendarmes) | Théâtre Pavillon de l'Entrepôt • Lachine
20 Ouest, sortie 32e Avenue, rue Victoria à droite, | Info et réservations au théâtre Admission
34e Avenue à gauche, St-Joseph à gauche | (514) 634-3471, poste 302 | (514) 790-1245
www.lecafeshow.com/theatreteepjd

Forfait souper-spectacle disponible
Les vendredis et samedis dès le 27 juin à prix rétro : 18\$

CETTE FOIS... N'HÉSITÉS PAS!

Riverdance

THE SHOW

LE RETOUR TRIOMPHAL D'UN "PHÉNOMÈNE"

THE NEW YORK TIMES

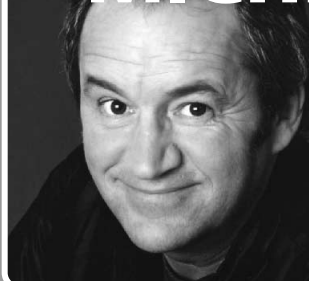
17-22 juin | Salle Wilfrid-Pelletier | Place des Arts | www.riverdance.com

8 représentations seulement | Billets: Place des Arts 842-2112 | Admission 790-1245

HUMOUR ET MYSTÈRE

À SALABERRY-DE-VALLEYFIELD !

MICHEL BARRETTE



Michel Barrette vit toujours à 200 Km/h, pas de "break", le pied dans le plancher. À la demande générale, il effectue cet été un retour sur scène avec le spectacle des meilleurs moments de ses 20 ans de carrière. Après une longue absence, l'humoriste ressuscitera son illustre Hi!Ha! Tremblay dont tant de gens s'ennuient.

Billet: 31\$

Vendredi 11 juillet 2003
Samedi 19 juillet 2003
Samedi 26 juillet 2003
Samedi 2 août 2003

20 h 30

Possibilité de supplémentaires

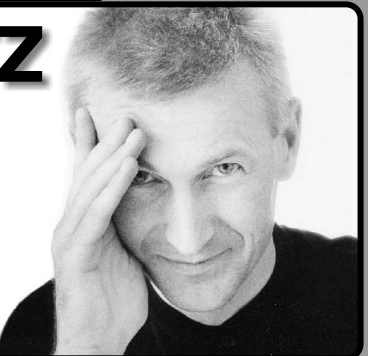
GARY KURTZ

Avec un spectacle hors normes, au carrefour de la performance, du théâtre, de l'humour, de la magie et du mentalisme, Gary Kurtz interagit avec les spectateurs, désarçonne et éblouit les plus sceptiques. Son spectacle vous donnera froid dans le dos et alimentera vos discussions longtemps, longtemps après la tombée du rideau!

Billet: 31\$

Samedi 9 août 2003
Samedi 16 août 2003
Samedi 23 août 2003
Samedi 30 août 2003

20 h 30



Duo humour et mystère! 2 spectacles pour 55\$

Renseignez-vous sur nos nombreux forfaits

(450) 373-5794 ou 1 800 842-5794

www.valspec.qc.ca

Horaires de la billetterie :

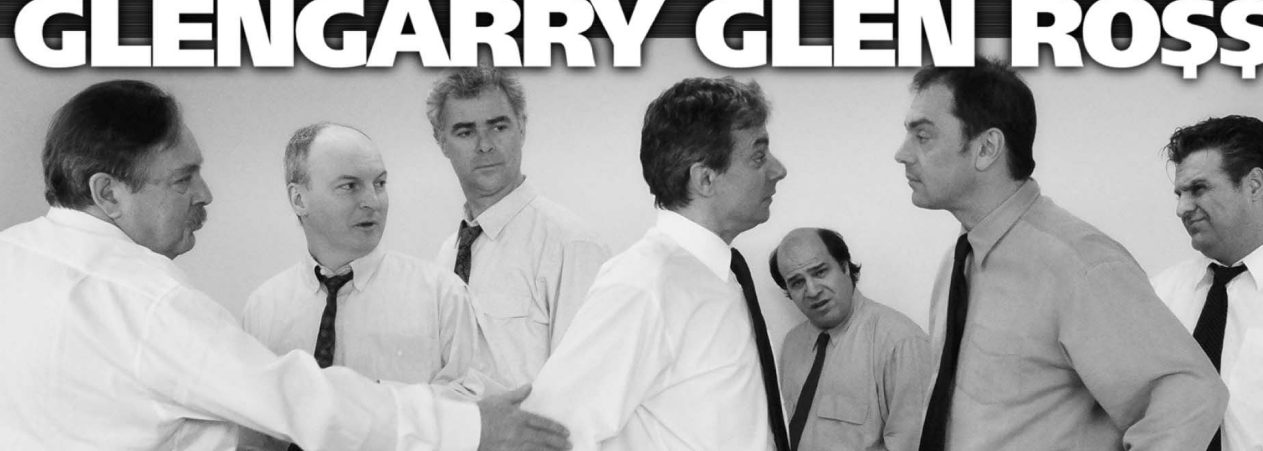
tous les jours à compter de midi
169, Champlain, Salaberry-de-Valleyfield, J6T 1X6



THÉÂTRE

du Vieux-Terrebonne

GLENGARRY GLEN ROSS



Comédie dramatique DAVID MAMET
Traduction PIERRE LEGRIS
Mise en scène FERNAND RAINVILLE

Avec
CARL BÉCHARD, GARY BOUDREAU, HENRI CHASSÉ, MICHEL DAIGLE, JACQUES L'HEUREUX, HARRY STANDJOFSKI ET ROBERT VÉZINA

Concepteurs
Robert Vézina, Patricia Ruel, André Rioux, Marc Sénécal, Larsen Lupin, Éric Gendron, Yanick MacDonald, Robert Devost

Drôle... Grinçant... Délirant !
DU 11 JUIN AU 16 AOÛT 2003
Du mercredi au samedi à 20 h 30

Promotion • les 11 et 12 juin à partir de 23 \$

RÉSERVATIONS 450.492.4777

Admission 514.790.1245 • Sans frais 1 866 404.4777

www.theatreduvieuxterrebonne.com

867, rue St-Pierre, Terrebonne (Qc)

Sortie 22 Est de l'autoroute 25 Nord

COMPLET
Les 13, 14, 18
19 et 20 juin

Plusieurs forfaits
souper-théâtre

Prix spéciaux
pour groupes



Plus de 150 concerts dont :



26 JUIN Au 6 JUILLET 2003

Les grands concerts

VENDREDI 27 JUIN: AL DI MEOLA

LUNDI 30 JUIN: VIC VOGEL NONETTE INVITÉ: JIMMY HEATH

MERCREDI 2 JUILLET: MIKE STERN BAND AVEC ALAIN CARON, LIONEL CORDEW ET BOB FRANCESCHINI

VENDREDI 4 JUILLET: GARY BURTON & MAKOTO OZONE « VIRTUOSI »

PLEINS FEUX

VENDREDI 27 JUIN: CHARLIE HADEN / MICHAEL BRECKER AVEC ORCHESTRE À CORDES JOUENT "AMERICAN DREAMS" HERBIE HANCOCK QUARTET METTANT EN VEDETTE BOBBY HUTCHERSON

LUNDI 30 JUIN: ANGELLO DEBARRE, ses musiciens et son invité spécial JAMES CARTER

JEUDEI 3 JUILLET: ELVIS COSTELLO & THE IMPOSTERS

DIMANCHE 6 JUILLET: GINO VANNELLI SES MUSICIENS & LE GRAND ORCHESTRE DU FESTIVAL

JAZZ D'ICI

26 JUIN MICHEL DONATO TRIO

27 JUIN CHARLES PAPASOFF QUARTETTE

28 JUIN YVES NADEAU « EXPRESSIONS »

29 JUIN JEAN BEAUDET

30 JUIN JEFF JOHNSTON

2 JUILLET EFFENDI JAZZ LAB

3 JUILLET FRANÇOIS BOURASSA TRIO AVEC ANDRÉ LEROUX

4 JUILLET CHRISTINE JENSEN

5 JUILLET YANNICK RIEU « SPECIAL PROJECT »

LES COULEURS

27 JUIN: PETER CINCOTTI

28 JUIN: DUKE ROBILLARD BAND ET SON INVITÉ JAY McSHANN

29 JUIN: LOUIS WINSBERG « JALEO » FLAMENCO JAZZ

3 JUILLET: ORCHESTRA BAOBAB

Chanteuses Chanteuses U.S AIRWAYS

27 ET 28 JUIN: SARAH JANE MORRIS (ANGLETERRE)

30 JUIN: BEADY BELLE (NORVÈGE)

2 JUILLET: SHEILA JORDAN AVEC STEVE KUHN, PIANO (ÉTAT-UNIS)

4 JUILLET: CARMEN LUNDY (ÉTAT-UNIS)

Rythmes

26 JUIN: MEDESKI MARTIN AND WOOD 4th ANNUAL PARTY

27 ET 28 JUIN: BET.E & STEF

29 JUIN: NEKO CASE WILCO

4 JUILLET: OTIS RUSH JIMMIE VAUGHAN

5 JUILLET: GOTAN PROJECT CINEMATIC ORCHESTRA

ARTS DE LA SCÈNE

Tamango's Urban Tap

HOLLY COLE

Minuit AU CLUB SODA

26 JUIN: FRED EVERYTHING (LIVE + D.J.)

27 JUIN: RUBIN STEINER (FRANCE) DYNAMO PRODUCTIONS (ANGLETERRE - D.J.)

28 JUIN: RAMASUTRA BARBARA BROWN (D.J.)

29 JUIN: LAURENT DE WILDE (FRANCE) BOOZOO BAJOU (ALLEMAGNE - D.J.)

30 JUIN: URSULA RUCKER VIKTOR DUPLAIX (ÉTAT-UNIS - D.J.) NUIT À PHILADELPHIE

3 JUILLET: RALPH MYERZ & THE JACK HERREN BAND BJORN TORSKE (D.J.) NUIT NORVÉGIENNE

4 JUILLET: JAZZANOVA (ALLEMAGNE - D.J.)

5 JUILLET: A SPECIAL EVENING WITH MR. SCRUFF (ANGLETERRE)

BILLETTERIE

ACHATS EN PERSONNE À LA BILLETTERIE CENTRALE DU FESTIVAL

SPECTRUM DE MONTRÉAL

Info Jazz Bell

www.montrealjazzfest.com



TONY BENNETT

« Chanter est un travail noble »

ALEXANDRE VIGNEAULT

que d'alléger la vie des gens. »

Le jazz, c'est la vie, parce que ce n'est pas trop planifié, se plaît à dire Tony Bennett. Peut-être est-ce son penchant pour l'imprévu qui le garde alerte à l'aube de ses 77 ans. Et tant mieux si le célèbre crooner aime l'inattendu, car son prochain concert à Montréal lui réserve une petite surprise.

Inceivable globe-trotter, Tony Bennett se ménage toujours du temps pour peindre lorsqu'il est en tournée. Ses oeuvres, inspirées par les impressionnistes français, constituent d'ailleurs un véritable album souvenir de ses innombrables voyages aux quatre coins de la planète : la pyramide du Louvre à Paris, le Pain de sucre à Rio, le port de Sydney, une mosquée à Dubaï, etc. La plupart du temps, il griffonne une esquisse devant son sujet et prend aussi quelques photos, pour capter la lumière à une certaine heure du jour.

Juste avant de conclure un bref entretien avec *La Presse*, Tony Bennett s'est lancé dans un véritable éloge de Montréal et de son extraordinaire Festival international de jazz. Il croyait visiblement revenir chanter dans le cadre du Festival, comme en 1997. Or, c'est au bal du Grand Prix que le crooner va se produire vendredi soir. Un événement réservé à la jet-set capable de se payer une table de 10 au prix de 10 000 \$ ou 15 000 \$.

« La lumière qui tombait sur la pyramide du Louvre était vraiment fascinante, c'était un réel défi de la peindre, raconte-t-il avec enthousiasme. Parfois, je peins directement en face du sujet, avec un pinceau et une brosse. » Ne se fait-il pas déranger par les passants et les chasseurs d'autographes ? « Je trouve des endroits peu fréquentés et j'y vais très tôt le matin quand personne n'est levé ! » Ses huiles se vendent jusqu'à 80 000 \$ pièce, selon un magazine d'art américain.

La méprise est sans conséquence. Tony Bennett n'est d'ailleurs certainement pas le seul chanteur sur la planète à ne pas connaître les détails de son emploi du temps. Impossible de lui faire dire combien de concerts il continue de donner par année, il ne compte pas.

Côté musique, Tony Bennett se dit déçu de la radio, qu'il accuse de ne s'intéresser qu'aux produits mis en marché à grand renfort de publicité. « Quand j'ai commencé, le public choisissait plus ce qu'il voulait entendre, assure-t-il. La tête d'affiche revenait toujours à l'artiste le plus apprécié, alors qu'aujourd'hui tout n'est qu'une question de marketing. » Il se réjouit toutefois de l'espace consacré au jazz au Lincoln Center de New York.

« J'ai pris congé pour les premiers mois de l'année et je viens de retourner au travail. Après Montréal, précise-t-il, je vais en Angleterre et j'entreprends une série de concerts aux États-Unis. »

« Je pense que c'est une belle vitrine et j'espère que ça aidera le jazz à retrouver sa place sur les palmarès populaires », poursuit le chanteur, qui se réjouit des succès de Diana Krall et Norah Jones. « On aime encore les tableaux des peintres impressionnistes, malgré la peinture moderne. Je pense que ça arrivera aussi à tous les bons artistes qui reprendront les chansons de Cole Porter, de Gershwin ou de Duke Ellington. Ce sera notre tradition, ici, en Amérique. »

« Nous avons tous un rôle sur cette planète, croit-il. Nous avons tous nos problèmes aussi. Alors si les gens viennent à mes concerts et oublient leurs problèmes pendant 90 minutes, ça me fait plaisir. Je trouve que c'est un travail noble

« Nous avons tous un rôle sur cette planète, croit Tony Bennett. Nous avons tous nos problèmes aussi. Alors si les gens viennent à mes concerts et oublient leurs problèmes pendant 90 minutes, ça me fait plaisir. Je trouve que c'est un travail noble que d'alléger la vie des gens. »

RBC Groupe Financier Présente

CENDRILLON, VERSION REMIX!
Hâtez-vous!

PRÉVENTE DU 1ER AU 30 JUIN 15% DE RABAIS
À L'ACHAT DE BILLETS INDIVIDUELS AU PRIX RÉGULIER

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL
GRADIMIR PANKOV, DIRECTEUR ARTISTIQUE
(514) 842-2112
www.grandsballets.qc.ca

Celle qui, dit-on, aurait perdu sa chaussure (Cendrillon)
du 16 au 25 octobre 2003
Chorégraphe : Stijn Celis
Musique : Sergei Prokofiev, avec orchestre

Théâtre Maisonneuve Place des Arts Québec

Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pde.ca et au Réseau Admission 514 790 1245

La Presse

3147011

SENSATION design
présenté par **FÉRIA**
L'ORÉAL PARIS

12.13 et 14 JUIN
boulevard St-Laurent
LE FESTIVAL MODE ET DESIGN DE MONTRÉAL
12 et 13 JUIN dès 17h30
14 JUIN dès 14h

une production SENSATION MODE

JAGUAR L'instinct de la performance
Québec
BECK'S
MBNA CANADA
Browns
SAINT-LAURENT
Canada
CITE 107.9 FM
énergie 94.3
styles de vie
MUSIC MAX
Affichage Astral Media
La Presse
AILES
VERS ESSE STAU RANT
N NELLIGAN

« Une journée de rêve »
Vous avez plus de 18 ans et le glamour vous attire, remplissez le bulletin ci-dessous et courez la chance de vivre une escapade de rêve en compagnie de votre meilleur(e) ami(e)!

Une voiture luxueuse assurera vos déplacements lors de cette journée inoubliable. Votre duo aura droit à :

- Une transformation coiffure-maquillage chez Les Ailes de la Mode Centre-Ville Montréal
- Deux cartes à puce Les Ailes de la Mode, Centre-Ville Montréal d'une valeur de 250\$ chacune
- Un souper gastronomique pour deux au Restaurant Verses
- Une nuit à l'hôtel Nelligan

Tentez votre chance et vivez une aventure extraordinaire avec la personne de votre choix. On vous attend !!!!

Venez déposer le bulletin de participation dans les boîtes concours La Presse situées aux kiosques d'information sur le site de Sensation Design, le festival mode et design de Montréal. Le concours débute le 3 juin 2003 et prend fin le 20 juin 2003. Les fac-similés ne sont pas acceptés; seul le bulletin de participation original est accepté. Les règlements complets du concours sont disponibles à La Presse. Valeur totale approximative des prix offerts est de 1 510 \$

Envoi postal : Sensation Design/Cinémotion Inc., 410, rue St-Nicolas, bureau 247, Montréal (Québec), H2Y 2P5. Le tirage aura lieu le 23 juin à 14h00.

NOM /PRÉNOM : _____
ADRESSE : _____ VILLE : _____
CODE POSTAL _____ TÉL. : (____) _____ ÂGE : _____

Cochez, si vous ne voulez pas recevoir d'offres promotionnelles.

INDUSTRIELLE ALLIANCE ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC. présente

« Le meilleur spectacle du Cirque Éloïze »
La Presse

CIRQUE ÉLOÏZE
NOMADE
La nuit, le ciel est plus grand

Mise en scène de Danielle Finzi Parva

LAGRANT RÉGIONAL LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2003

TROIS-RIVIÈRES
SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON
Du 25 juin au 20 juillet 2003
Du mercredi au samedi à 20 h, dimanche à 14 h

PRIX SPÉCIAUX POUR LES GROUPES

Billetterie : (819) 380-9797 / Sans frais : 1 866 416-9797 Frais téléphoniques : 2\$/ billet
Adultes : 28\$, 26\$, 23\$ 12 ans et moins : 14\$, 12\$, 9\$ Taxes et frais de service (1,50\$/ billet) en sus

www.v3r.net

Québec TOUJOURS EN CONTACT TROIS-RIVIÈRES Tal Performances burburan

3140247A

3140253

FrancoFolies: Stéphan Eicher annule

STÉPHAN EICHER, qui devait donner cinq concerts différents

dans le cadre des prochaines FrancoFolies de Montréal a décidé d'annuler toute sa série. Dans un communiqué diffusé hier, les FrancoFolies parlent de « d'importantes contraintes artistiques ». L'auteur-compositeur suisse n'a pas réussi à recruter les musiciens qu'il désirait, d'où son désistement. Stéphan Eicher devait se produire en solo, en trio acoustique, avec un ensemble de cordes, en formule rock et avec des invités spéciaux. Les détenteurs de billets peuvent se faire rembourser au point d'achat.

Stéphan Eicher

3144785A

CET ÉTÉ AU CASINO DE MONTRÉAL

Matinée
**IL ÉTAIT UNE FOIS...
UN CABARET**
Jusqu'au 25 septembre - 15 \$

Soirée
DANSE-SING VERSION 2003
Jusqu'au 28 septembre

Spectacle : 39 \$ et plus
Souper-spectacle : 65 \$ et plus



BILLETTS EN VENTE AU CASINO DE MONTRÉAL ET SUR LE RÉSEAU ADMISSION
AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595. Moyennant les frais de service.
GROUPE : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823. Accès réservé aux personnes de 18 ans et plus.

CITE CASINO 100.2 FM ADMISSION CASINO MONTRÉAL

Nouveau à Brossard

Pour célibataires

Soirée célibataire

Nouveau à tous les samedis au Paladium de Brossard



PALADIUM

Programme de la soirée Admission : 10\$

19 h à 20 h Cour de danse en ligne
20 h à 2 h Disco, Danse sociale, Danse en ligne avec DJ

3149002

9525, boul. Taschereau, Brossard
(450) 659-2966 • www.paladium.ca

Drôle d'été à Terrebonne

FRANÇOIS
MORENCY

LES MARDIS 5, 12 ET 19 AOÛT
au Collège St-Sacrement (30\$ - 28\$)

LAURENT
PAQUIN

LE MARDI 26 AOÛT
au Collège St-Sacrement (25\$ - 23\$)

Le combo à 45 \$

Réservations au Théâtre du Vieux-Terrebonne
450.492.4777 / sans frais 1 866 404.4777 / Admission 514.790.1245
www.theatreduvieuxterrebonne.com

PRODUCTION Juste pour rire

3144239A Québec La Presse CMO

www.hahaha.com 3145085



NOIR & BLANC

GREGORY CHARLES

Mise en scène de Denis Bouchard

PLUS DE
30 000
SPECTATEURS
DÉJÀ CONQUIS!

**NOUVELLES
SUPPLÉMENTAIRES
12, 13, 14
SEPTEMBRE**

**BILLETTS EN VENTE
AUJOURD'HUI À MIDI!**

Billets disponibles à la billetterie du Centre Bell,
sur Admission 514.790.1245 / 1 800 361.4595 www.admission.com




www.geg.ca

3149064A

DISQUES

Tourner autour du rock

ROCK

Radiohead
Hail to the Thief

Parlophone / EMI

LE BRUIT COURAIT que le nouvel album de Radiohead allait marquer un retour au rock. *Hail to the Thief*, suite très attendue aux parfois déroutants *Kid A* et *Amnesiac* devait même être une espèce de *OK Computer* numéro 2. C'est du moins ce que murmurait — souhaitait ? — une certaine presse européenne apparemment branchée. La rumeur avait tout faux. Enfin presque.

Désolé pour les « nostalgiques » de *The Bends*, mais *Hail to the Thief* n'est pas vraiment un album rock. Encore moins un deuxième *OK Computer*, ce qui aurait d'ailleurs été fort étonnant puisque Radiohead n'est pas du genre à se satisfaire des formules éprouvées ou à marcher dans l'ombre de ses propres pas. Ça ne veut pas dire que le groupe ait fait table rase une autre fois. Loin s'en faut.

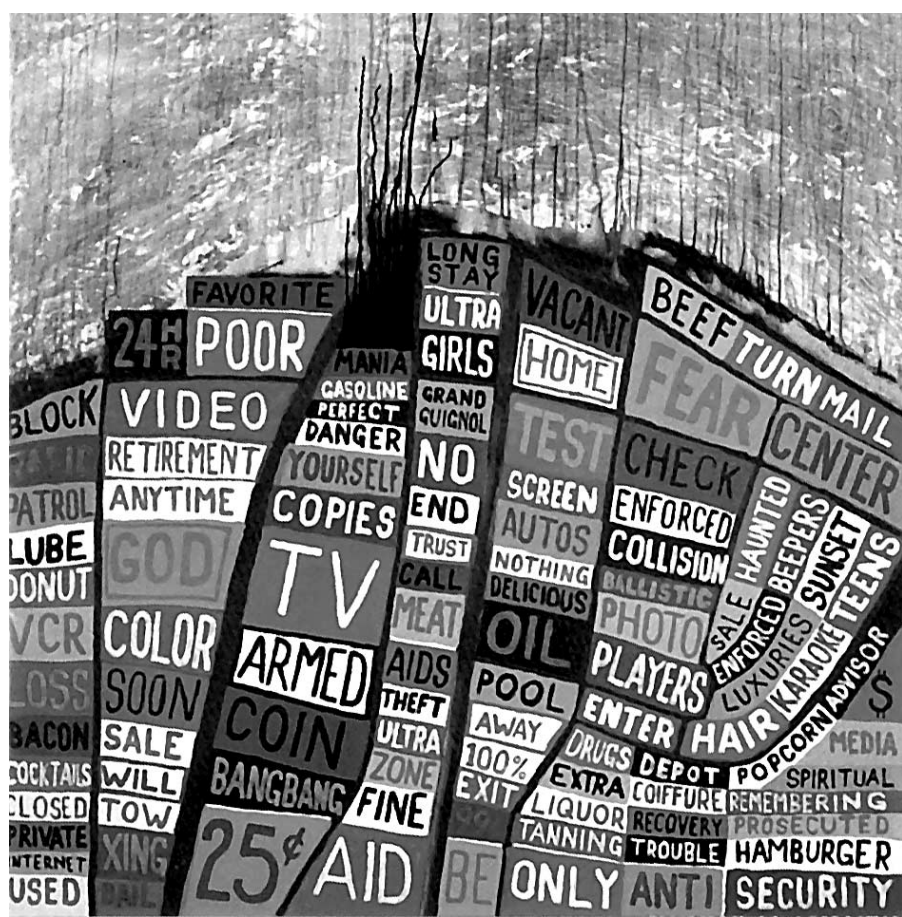
Hail to the Thief, à paraître mardi, s'inscrit parfaitement dans le sillage de *Kid A* et *Amnesiac*, la tendance free jazz en moins. Plutôt que de laisser libre cours à tous ses fantasmes, le groupe a remis un peu d'ordre dans l'univers sonore développé ces dernières années. La tendance électronique demeure (*Backdrifts* et *The Gloaming* sont essentiellement digitales), mais la plupart des chansons ont l'air de chansons, justement, et non pas d'objets vrombissants non identifiables. Le résultat est à la fois fascinant et... frustrant.

Le coup d'envoi, 2+2 = 5, autorise tous les espoirs. En moins de quatre minutes, on repasse par un chemin presque aussi tortueux que celui tracé par *Paranoïd Android* et la chanson se termine sur un riff de guitare d'une énergie renversante. Plus jouissif et plus décoiffant que la fort potable *There There*, choisie comme premier extrait. *Sit Down Stand Up*, après un démarrage lent, s'achève aussi en force sur une rythmique hypnotique. Radiohead a retrouvé sa vitalité et on s'emballe. Dommage que ça ne dure pas tout au long du disque.

Car la mélancolie arrache vite le flambeau à la colère et à la folie. Loin d'être un *protest record* au ton abrupt, *Hail to the Thief* met l'accent sur les atmosphères troubles qui se déclinent en des gris et des mauves inquiétants. Derrière la beauté de pièces plus lentes comme *Sail to the Moon*, *I Will ou Where I End and You Begin* (portée par une basse évoquant The Cure dans ses périodes les plus claustrophobes), c'est la peur qu'on sent. Une anxiété diffuse et omniprésente devant un monde qui fout le camp. Ça dérange, même si ça n'émeut pas à tout coup.

Difficile de ne pas admirer Radiohead après une telle trilogie — en supposant que *Kid A*, *Amnesiac* et *Hail to the Thief* constituent une « suite ». Thom Yorke est un chanteur formidable, puissant et troublant. La seule chose qu'on regrette vraiment, c'est que le quintette d'Oxford refuse désormais d'échapper quelques bons *hooks* pop pour faire lever ses chansons tourmentées. Radiohead a encore fait un disque magnifique, mais difficile à aimer du début à la fin.

Alexandre Vigneault



POP

Sky
Picture Perfect

Royalsound / EMI

Pour danser en faisant son ménage



C'est dommage qu'Antoine Sicotte et Karl Wolf semblent se prendre tellement au sérieux sur les photos qui ornent *Picture Perfect*, troisième album du duo Sky (mais premier avec Wolf comme chanteur, compositeur, coarrangeur et coréalisateur). C'est d'autant plus étonnant que le disque défille plutôt sur un tempo dynamique, dansant, énergique, que certains textes parlent de motivation, de rêves, d'espoir... Cocktail vitaminé de pop, de rhythm'n'blues, de hip hop avec même des pointes de guitare rock (comme nombre de *boys bands*), il est vrai que *Picture Perfect* ne pêche pas par originalité, si ce n'est qu'il est écrit, composé, chanté et réalisé par deux Québécois s'exprimant en anglais et qu'il contient une version française du premier extrait (*Dedication*). Mais c'est le type d'album qui permet de faire le ménage en dansant, de se promener dans la rue avec un petit swing sous les talons, de ne pas se prendre la tête. Et puis, j'aime bien la voix de Karl Wolf, son timbre haut, sa diction précise et cette espèce de vulnérabilité audible. Bref, *Picture Perfect* ne passera pas à l'histoire parce qu'il renouvelle le genre, mais justement, dans le genre, il est efficace et bien fichu. Il n'y manque qu'un petit sourire...

Marie-Christine Blais
collaboration spéciale

POP

Dave Gahan
Paper Monsters

Reprise / Warner

Chacun pour soi

Repus du succès remporté par *Exciter*, l'album et la tournée, les trois membres de Depeche Mode prennent un peu de répit chacun dans son coin. Leur hobbies, on s'en doute, touchent bien sûr à la musique : Andrew Fletcher s'amuse avec son nouveau label (Toast Hawaii), Martin L. Gore a trafiqué les chansons de ses idoles pour le deuxième volet de sa série *Counterfeit*, alors que Dave Gahan tente un premier pas en solo avec *Paper Monsters*. Des relectures électro-intimes de Gore, pas grand-chose à dire. Soit, c'est joli, mais aussi trop tendre et généralement mou. Au plan vocal, il ne fait pas le poids et frôle même le ridicule lorsqu'il reprend d'une voix insuffisamment mâle *Loverman*, créée par le caver-



APPRECIATION

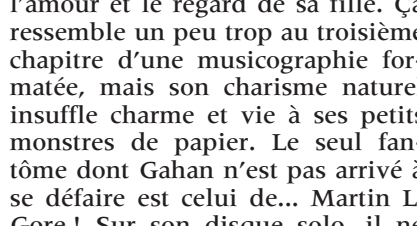
Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

POP

Sugar Ray
In the Pursuit of Leisure

Atlantic / Warner

Pour la voiture



Les gars de Sugar Ray ne se sont jamais pris au sérieux. Jamais. Un petit coup d'oeil sur la pochette de leur plus récent, *In the Pursuit of Leisure*, et on réalise que rien n'a changé : chemises hawaïennes, planches de surf, baril de bière, et un petit singe coiffé d'une casquette de balle. Légèreté assumée ? Pleinement. Chez Sugar Ray, on ne prétend pas changer le monde. Tant que la bière sera froide et que les femmes seront belles, ça va aller... Il faut donc voir ce band pour ce qu'il est : un band pop sans prétention. Et ce rôle, Sugar Ray le campe plutôt bien. Ce cinquième album ne va pas révolutionner le monde de la musique, mais dans le genre, ça va. Les refrains sont forts, les mélodies aussi. Les références sont digests ; un bout du *Love Is Like Oxygen de Sweet* pour commencer *Mr. Bartender (It's So Easy)*, une reprise du *Is She Really Going Out With Him ?* de Joe Jackson pour poursuivre la tradition des versions amusantes, une spécialité du groupe depuis les débuts. Ça donne un album d'été. Un album léger, agréable... et idéal pour la voiture. On est heureux.

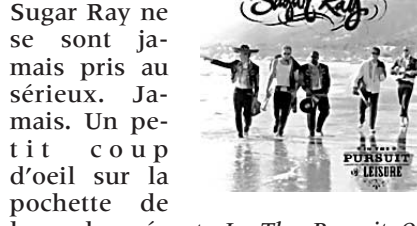
Alexandre Vigneault

POP

Jewel
0304

Atlantic / Warner

Jewel Aguilera ?



Mais qu'est-ce que Jewel a bouffé ? Dans son récent clip, la blonde chanteuse de l'Alaska s'amuse à jouer les mininettes pop en tenue hyper-sexy. Avant, Jewel grattait sa guitare acoustique dans les petits cafés. Aujourd'hui, elle se prend pour Britney ou Christina. Bon... Elle peut bien faire ce qu'elle veut, la petite. C'est son

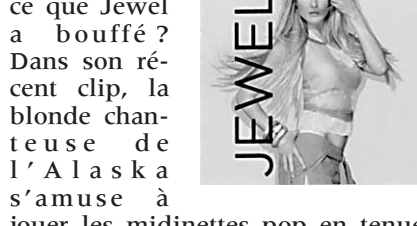
Richard Labbé

POP

Jewel
0304

Atlantic / Warner

Jewel Aguilera ?



Mais qu'est-ce que Jewel a bouffé ? Dans son récent clip, la blonde chanteuse de l'Alaska s'amuse à jouer les mininettes pop en tenue hyper-sexy. Avant, Jewel grattait sa guitare acoustique dans les petits cafés. Aujourd'hui, elle se prend pour Britney ou Christina. Bon... Elle peut bien faire ce qu'elle veut, la petite. C'est son



droit. Sauf qu'on ne croit pas une seconde en cette Jewel nouveau genre, comme on ne croirait pas en une Britney intello qui chanterait les horreurs de la guerre en Irak. Ce compact vise un plus jeune public avec ses rythmes très FM et sa réalisation sucrée. Mais ce jeune public va-t-il suivre ? Et surtout, que vont penser les fans de la première heure en entendant ce changement de cap, disons, dramatique ? Pas pour rien que la dame a laissé un petit message d'explications aux fans à l'intérieur de la pochette... En voulant changer de peau, Jewel y a perdu son identité, sa force et sa créativité en cours de route. Elle était jadis une des bonnes chanteuses folk d'Amérique. Elle est devenue rien qu'une autre chanteuse pop. Dommage.

Richard Labbé

ALTERNO

The Nick Luca Trio
Little Town

Loose / Fusion III

Deux gars de Calexico, un gars de Giant Sand

Nick Luca est bien connu dans les sphères du country-alterno. Figure de proue au célèbre studio Wave-lab à Tucson (Arizona), Luca a souvent bossé sur les albums de clients bien cotés comme Calexico, Giant Sand, Evan Dando et Neko Case, entre autres. Mais Luca a maintenant choisi de lancer sa petite entreprise. Et ça commence avec *Little Town*, un premier album qui comprend quelques invités de marque, comme Howe Gelb, de Giant Sand, puis Joey Burns et John Convertino, de Calexico. Avec des amis comme ça, Luca ne pouvait rater son coup. Et il ne l'a pas raté. Sa musique, un genre de truc pop-noir-jazz-romantique, emprunte à gauche et à droite. Un peu de Tom Waits par-ci, un peu de Yo La Tengo par-là, un peu de Calexico aussi (forcément). Ce n'est pas pour toutes les oreilles, et c'est parfois un peu déprimant à la longue. Mais dans l'ensemble, le voyage nocturne proposé par monsieur Luca finit par charmer. À consommer très tard le soir, après quelques bonnes rasades de whisky.

Richard Labbé

HIP HOP

Sans Pression (SP)
Répliques aux offusqués

MontReal / Select

L'album le plus abouti du hip hop montréalais

Sans Pression, l'une des premières formations hip hop québécoises underground à se retrouver sur les palmarès de vente d'albums au Québec (l'album *514-50 Dans mon réseau*, paru en 1999, écoulé à 30 000 exemplaires), menaçait de disparaître à cause de pressions internes... Menant désormais la bataille en solo, SP de Sans Pression a pu compter pour l'album *Répliques aux offusqués* sur l'appui de sa maison de disque, MontReal, et l'habile Ray Ray (auquel se joignent Dave One et Simalahk), qui lui a concocté les instrumentaux les plus riches qu'il nous ait été donné d'entendre sur un album de rap montréalais. Bourrés de cuivres et de violons, ces instrumentaux tapent dans le funk (*Pas le choix de foucer*) ou dans le mélodrame « morricien » (l'excellente *Derrière mon sourire*) et soutiennent la voix effilée de SP, qui se montre d'une grave pertinence dans ses propos. Il serait trop long de s'épancher sur toutes les perles qu'on retrouve entre les 17 chansons de *Répliques aux offus-*

qués. À vous de les trouver ; n'ayez crainte, vous n'aurez pas besoin de chercher trop longtemps. Tout un retour en force !

Philippe Renaud
collaboration spéciale

FUNK

George Clinton
& His Funk Family
Six Degrees of P-Funk

Sony

Les tentacules du président Clinton

Si votre automobile a un toit ouvrant et une bonne chaîne stéréo, procurez-vous cette compilation de la diaspora « clintonienne », fine pourvoyeuse de grooves coulants. Après la flamboyante aventure de Parliament et Funkadelic, après l'assaut — et la mort — du disco, le pape du funk, George Clinton, a continué à répandre sa bonne nouvelle musicale. *Six Degrees of P-Funk* illustre l'héritage laissé par le P-Funk et transmis par les nombreux disciples de Clinton. On survole les deux premiers titres, plus récents (1996), pour savourer les *Party on Plastic de Bootsy Collins* (1988), l'étonnante *Rappin' About Rappin' de Junie Morrison* (1981), probablement l'un des premiers enregistrements surfant sur la mode rap à émerger alors des ghettos, les incendiaires *Lump et Funk'n'Bop* de la formation Mutiny (le véhicule du batteur Jerome Bradley, 1979)... Plusieurs de ses disciples sont méconnus (Philippe Wynne ? Mico Wave ?) ; pourtant, leurs chansons sont diablement efficaces : en écoutant cette compilation, on comprend mieux l'admiration que vouait Prince à Clinton, en plus de tracer une ligne directe entre le P-Funk et le son de Dr.Dre, pour ne nommer que lui. Une compilation parfaite pour les grandes chaleurs estivales.

Philippe Renaud
collaboration spéciale

MUSIQUES DU MONDE

Souad Massi
Deb

Island

Singularité maghrébine, clichés poétiques...



Souad Massi nous avait laissé une excellente impression à son premier passage à Montréal. Ce folk-pop interprété en arabe algérois nous changeait du raï oranais, nous rappelait que les jeunes Maghrébins embrassent aussi la culture mondiale. Voici donc la suite. Le nouvel opus de la jeune auteure-compositrice-interprète démarre avec un emprunt direct à la musique classique indienne, mais on a tôt fait de revenir aux bases d'un folk pop serti de mélodies fortes, d'influences arabo-andalouses... et de textes faiblards. Enfin, les traductions françaises de Deb laissent paraître des rimes naïves en proie à tous les clichés de l'ingénuité, ou encore « Pense à moi mon bien aimé, mon coeur t'a choisi ». On comprendra tout de même la difficulté d'une jeune Nord-Africaine (même si récemment établie en France) à quitter ces lieux communs de l'imaginaire féminin. Tenons-nous en donc à la singularité du mélange, la qualité des arrangements (bendir, derbouka, flûtes,

guitare flamenca, violon à l'indienne, etc.), la véracité de l'émotion.

Alain Brunet

JAZZ

Carole Therrien
Oracle

Effendi

Les deux Carole Therrien

J'identifie deux Carole Therrien sur ce disque. Il y a cette rigoureuse soprano qui expose clairement les thèmes, articule parfaitement dans la langue véhiculée par les chansons — dont elle signe les textes français — parfois tarabiscotés. Il y a aussi cette improvisatrice qui me séduit encore davantage, qui n'hésite pas à entreprendre de hardies escalades harmoniques, à laisser s'échapper le viscéral, à clore certaines phrases par des vibratos aussi légers que charmants. Cette belle voix haute et claire, il me semble, est à son apogée lorsqu'on la couche sur un lit de vents (Alexandre Côté au sax alto, Michel Côté aux ténor et baryton, Dave Mousing à la trompette et au bugle) ou un accompagnement délicat à la guitare (très jolie reprise créolisée de *Maladie d'amour*, popularisée jadis par Henri Salvador). À mon sens, la jazzwoman n'a pas tout à fait complété la soudure de ses références : hard bop, modal, swing à la française, etc. Technique aguerrie et expérimentée, Carole Therrien est sur le point de vraiment basculer dans sa création. Sur cet album, en tout cas, il y a des signes qui ne mentent pas.

Alain Brunet

JAZZ

Roy Hargrove Presents
The RH Factor
Hard Groove

Verve / Universal

RH positif

Reproduisant les initiales de Roy Hargrove, la métaphore sanguine est appropriée : le facteur RH s'applique aux travaux groovy du trompettiste. Rappelons qu'il a déjà fait tourner les vents en faveur de la nouvelle élite R&B, c'est-à-dire Erykah Badu et D'Angelo. Ces derniers participent au Hard Groove de Hargrove (autre jeu de mots... on ne peut rien nous cacher), en plus des chanteurs Anthony Hamilton, Shelby Johnson, Stephanie McKay et Renee Neufville, tous recrutés pour ce projet ambitieux — pour le concert prévu au prochain festival de Montréal, cependant, seule Renee Neufville sera du voyage. Également respecté par les plus subtils artistes du hip hop, le trompettiste a aussi invité Common et Q-Tip à mettre leur *flow* à contribution. Encore une fois, RH fait la démonstration de son dynamisme et de son ouverture d'esprit, déployant cette fois toute sa culture *urban*. Il s'est même permis quelques détours dans le M-Base de Steve Coleman (invité sur *Out of Town*), le funk de MeShell Ndegeocello (qui officie sur *Kwah / Home*) ou la fusion de Miles Davis, toujours incontournable. Ce prestigieux *name dropping* illustre toute la polyvalence de Roy Hargrove. Cela étant, on ne peut conclure à une production exceptionnelle, mais bien à un projet vivifiant qui ne transcende aucune de ses citations.

Alain Brunet



Violon: Yossif Ivanov, le héros

CLAUDE GINGRAS

PUR HASARD, les gagnants des trois premiers prix du Concours de violon avaient choisi le même concerto en finale: le puissant et mystérieux Sibelius. La direction a cependant évité qu'on entende trois fois ledit concerto au concert des lauréats en réservant l'oeuvre au gagnant du premier prix et en demandant aux deux suivants de reprendre, cette fois en version avec orchestre, l'une des oeuvres qu'ils avaient présentées avec piano en demi-finale.

Héros du Concours, Yossif Ivanov, de Belgique, à 16 ans le plus jeune des neuf finalistes et d'ailleurs le plus jeune des 25 concurrents, a donné un Sibelius meilleur encore que celui qu'il avait présenté mercredi soir en finale. Il paraissait moins nerveux et, en fait, était plus sûr de lui, les petites imperfections de l'autre soir ayant presque toutes disparu. L'auditeur était ainsi à même d'apprécier plus que jamais cette concentration, cette musicalité et cet impeccable travail d'archet qui devraient conduire Yossif Ivanov au sommet du monde actuel des violonistes.

Les deux autres lauréats devaient se contenter d'oeuvres dont il faut bien admettre qu'elles sont musicalement inférieures. *L'Introduction et Rondo capriccioso* de Saint-Saëns reste cependant une page extrêmement brillante qui fait la joie de tous les amateurs de violon, moi le premier. Et Alexis Cardenas l'a jouée avec une virtuosité électrisante et, chose importante à souligner, d'une façon toujours musicale et sans la moindre vulgarité. (En passant, on espère que le lauréat décidera bientôt s'il doit s'appeler Alexis Cardenas ou Alexis Rafael Cardenas Marciano.)

Mathieu Arama a été encore moins chanceux dans son choix: la Fantaisie de Wieniawski sur le *Faust* de Gounod est mal

construite, n'en utilise pas les meilleurs airs et semble devoir durer aussi longtemps que tout l'opéra. Il l'a d'ailleurs exécutée plate-ment, sans brio et sans panache.

Diana Galvydyte jouait l'oeuvre inédite et imposée de la Montréalaise Ana Sokolovic dont elle a été jugée la meilleure interprète. Il faut croire le jury sur parole car la pièce elle-même est si terne et si peu violonistique qu'on ne comprend par la direction du Concours de l'avoir acceptée. Dieu merci, la chose est très courte: six minutes.

Parmi les nombreuses personnalités venues présenter les prix, mentionnons Joseph Rouleau, président des Jeunesses Musicales du Canada, qui a remis au jeune violoniste lanaudois Jean-Sébastien Roy, entendu en demi-finale, le prix « québécois » de 5000 \$ qui porte son nom. Le prix s'accompagne d'un récital à Londres le 24 juin.

Le chef invité Asher Fisch a fourni aux jeunes solistes un bon accompagnement; il a surtout brillé avec l'orchestre seul dans un *Egmont* et un *Carnaval romain* d'une énergie absolument explosive.

La salle Wilfrid-Pelletier était remplie. Il y avait là notamment une foule de gens qui venaient au Concours pour la première fois, peut-être même au concert pour la première fois puisqu'ils ont applaudi avant la fin du Wieniawski et ensuite entre les mouvements du concerto, ce qui ne s'était pas vu en finale. J'ai alors entendu de la part d'auditeurs de l'étranger — car le Concours en attire beaucoup — des remarques qui ne font pas plaisir...

CONCOURS INTERNATIONAL DE MONTRÉAL DES JEUNESSES MUSICALES. Discipline: violon. Concert des lauréats. Orchestre Symphonique de Montréal. Chef invité: Asher Fisch. Présentatrice: Françoise Davoine. Hier soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts.

Programme:

Remise des prix aux lauréats

Ouverture d'« *Egmont* », op. 84 (1810) — Beethoven
 Matthieu Arama, 24 ans (France), troisième prix (7500 \$): « *Fantaisie brillante sur des motifs de l'opéra « Faust » de Gounod* », op. 20 (1859-60) — Wieniawski

Diana Galvydyte, 19 ans (Lituanie), prix de la meilleure exécution de l'oeuvre inédite imposée (5000 \$): « *Chant* » (2003) — Ana Sokolovic

Alexis Cardenas, 27 ans (Venezuela), deuxième prix (15 000 \$) et Prix du public (2500 \$): « *Introduction et Rondo capriccioso* » op. 28 (1863) — Saint-Saëns
 « *Le Carnaval romain* », ouverture de concert, op. 9 (1844) — Berlioz

Yossif Ivanov, 16 ans (Belgique), premier prix (25 000 \$): « *Concerto en ré mineur*, op. 47 (1903-05) — Sibelius

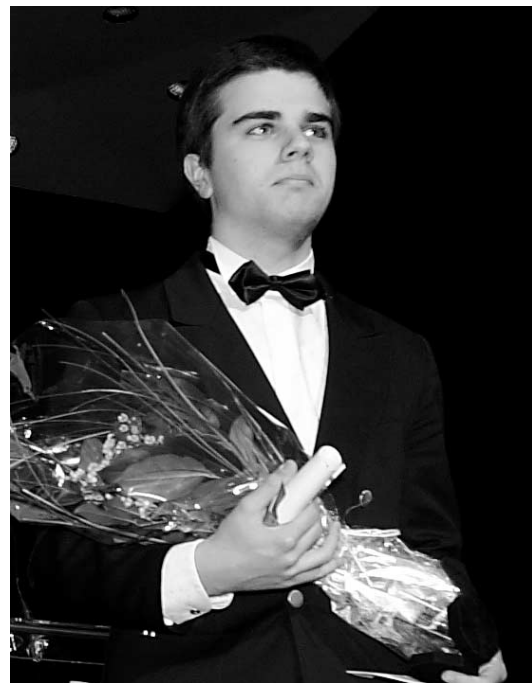


Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©
 Yossif Ivanov, 16 ans.

LE FESTIVAL DES ARTS DE SAINT-SAUVEUR
 ÉDITION 2003
 DU 11 AU 20 JUILLET

PREMIÈRES NORD AMÉRICAINES

BALLET DU THÉÂTRE NATIONAL DE PRAGUE
 Petr Zuska, directeur artistique • 12 et 13 juillet

COMPANIA NACIONAL DE DANZA 2
 NACHO DUATO, directeur artistique • 18 et 19 juillet

Les grands solistes et chorégraphes du Québec <i>Anik Bissonnette, Mario Radacovsky, Heidi Rood, Dennis Lepsi...</i>	11 juillet
Cantabile, l'humour vocal britannique à son meilleur	15 juillet
Finale du concours international de chorégraphie	16 juillet
Robert Marien, Les grands airs de comédies musicales	17 juillet
Orchestre Philharmonique du Nouveau Monde	20 juillet

SPECTACLES GRATUITS SUR LA SCÈNE EXTÉRIEURE • EXPOSITIONS • ANIMATION

informations / réservations: (450) 227-9935

Forfaits hébergement: Manoir Saint-Sauveur
 1-800-361-0505

LE XX^e GALA DES ÉTOILES

VICTOR M. MELNIKOFF C.M.
Président

FRANK AUGUSTYN O.C.
Directeur Artistique

www.galadesetoiles.com

Carlos Acosta ROYAL BALLET

Patricia Barker PACIFIC NORTHWEST BALLET

Anik Bissonnette LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

Sabrina Brazzo BALLET DE LA SCALA DE MILAN

Jan Broeckx BALLET DE LA SCALA DE MILAN

Zdenek Kovalina HOUSTON BALLET

Sarah Lamb BOSTON BALLET

Martine Lamy NATIONAL BALLET OF CANADA

Mario Radacovsky LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

Yulia Makhalina KIROV BALLET

Carlos Rodriguez NUEVO BALLET ESPAÑOL DE MADRID

Angel Rojas NUEVO BALLET ESPAÑOL DE MADRID

Faruk Ruzimatov KIROV BALLET

Daniela Severian COMPANHIA NACIONAL DE BAILADOS (LISBON)

Polina Simeonova BERLIN BALLET

Dmitri Simkin WIESBADEN BALLET

Alexei Tyukov BALLET INTERNATIONAL (INDIANAPOLIS)

Yuri Yanowski BOSTON BALLET

Igor Zelensky KIROV BALLET

JEUDI le 4 septembre, 2003 à 19h30

Salle Wilfrid Pelletier, Place des Arts

Stanislav Feco
 NATIONAL THEATRE OF PRAGUE

Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pdz.ca
 Réseau Admission 514 790 1245
 Redevance et frais de service.

Juste pour rire à la folie 10-20 juillet 2003

ÉVÈNEMENT SPÉCIAL

Bill Cosby

Le 19 juillet à 18 h et à 21 h
Place des Arts / Salle Wilfrid-Pelletier
 Spectacle présenté en anglais.

Star de la télévision et du cinéma, comédien, auteur prolifique, chanteur et brillant enseignant, les talents de Bill Cosby sont multiples. Son émission télévisée populaire, *The Cosby Show*, a connu un succès mondial. Figure emblématique, Bill Cosby vient à Montréal pour nous faire découvrir ses talents extraordinaires, seul en scène.

Produit en collaboration avec Baci of Canada.

Réservations: (514) 842-2112
Admission: (514) 790-1245
www.admission.com

DANS LA SÉRIE INCONTOURNABLE

POSTES CANADA / CANADA POST PRÉSENTE

AEROS

UNE VÉRITABLE FOLIE DANS L'AIR!

UNE PUISSANCE ATHLÉTIQUE QUI DONNE DES FRISSONS!

22 GYMNASTES ROUMAINS SUR SCÈNE!

UNE EXPÉRIENCE THÉÂTRALE À COUPER LE SOUFFLE!

DÈS LE 8 JUILLET
 SALLE PIERRE-MERCURE • CENTRE PIERRE-PÉLÉADEAU

RÉSERVATIONS: (514) 987-6919
ADMISSION: (514) 790-1245 www.admission.com
BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE: (514) 845-2322

Billetterie Juste pour rire
 Forfaits • Groupes • VIP
(514) 845-2322

Satané Fringe!

SYLVIE ST-JACQUES
collaboration spéciale

À Montréal, juste avant le raz-de-marée du Jazz, des FrancoFolies et de Juste pour Rire, il existe une courte période frénétique où l'été annonce ses couleurs dans une gentille anarchie. La « Main » prend alors son premier bain de foule de la saison, avec sa traditionnelle braderie où se côtoient étudiants sans le sou, marchands de bijoux, professionnels urbains en sandales et jet-setters en quête de Grand Prix.

C'est quelque part au milieu de ce vivant désordre que l'alternatif festival de théâtre Fringe, qui se déroule cette année du 12 au 22 juin, a fait son nid. En croissance exponentielle depuis 13 ans, le Fringe accueille cette année plus de 80 compagnies indépendantes de création de théâtre, de danse et de musique.

Lundi soir dernier, dans un Café Campus habité par un public enthousiaste, les médias et supporters de la scène du théâtre alternatif montréalais ont eu droit à un avant-goût de la treizième édition du festival, lors de l'atypique conférence de presse qui dévoilait en mosaïque la programmation de cette année. Ont déferlé sur scène une quarantaine d'artistes ou collectifs qui se donneront en spectacle au Fringe. Chacun avait exactement trois minutes pour faire son petit numéro. Dans la catégorie « cadavre exquis », on fait difficilement mieux.

Quelques noms à retenir : Le Théâtre de l'éclaté, où deux comédiens inspirés ont livré un extrait prometteur de *Drame familial*, le Théâtre Chten Câliss (des étudiants de l'École nationale de théâtre et de Lionel-Groulx) et la création *Antiviol*, l'humour féministe de Chicks with Tricks Sketch Comedy, *La Leçon* de Ionesco par le Théâtre Groupe BuildinG ainsi que The Acting Project qui a attiré l'attention avec son énigmatique *Isla Xooxiimictlan : An Aztec Fantasy*.



Le Théâtre Groupe BuildinG présentera *La Leçon* de Ionesco au festival Fringe.

Les artistes sont surtout jeunes, parfois bilingues et l'expérimentation est la bienvenue. Beaucoup de sexe, des performeurs à poil qui hurlent à mourir, des cowboys acrobates, des ninjas et deux ou trois personnages de *Star Wars* se sont passé le flambeau sur scène, ce qui en disait long sur le menu bigarré que nous servira le festival. Quelques instants de grâce, de bons gags et des intensités d'interprétation remarquables étaient aussi de la partie.

Démocratique à souhait, le Fringe s'appuie sur le hasard comme principal critère de sélection des artistes, lesquels sont choisis par tirage au sort. En matière de représentativité culturelle, on procède par quotas : 25 % de troupes de langue française, 25 % de compagnies anglo-montréalaises, 25 % de troupes canadiennes de l'extérieur du Québec et

25 % de l'extérieur du Canada. Les artistes qui touchent 100 % des recettes paient des frais d'inscription qui dépendent de la longueur de leur pièce.

Jusqu'au début des années 2000, le Fringe était surtout fréquenté par les artistes anglophones. Cette année, on dénombre 21 compagnies francophones, un record qui confirme que le festival tend à se franciser. Grande nouveauté cette année : le Théâtre d'Aujourd'hui prête ses deux salles aux compagnies francophones.

Les 81 compagnies qui participeront au Fringe se produiront dans 10 salles intérieures du Plateau Mont-Royal, dont le MAI (réservé à la danse), l'Espace Geordie, le Bain Infini et la Paroisse Saint-Louis-de-France. Quelques événements spéciaux dont les Drags Races (avec Mado Lamotte), le spectacle de la comique Susan Jeremy et le traditionnel gala des prix Frankies promettent aussi d'être des temps forts.

Avec comme quartier général le Parc des Amériques (où se trouve la scène extérieure du festival) et le boulevard Saint-Laurent comme toile de fond, le Fringe n'est pas un festival de « Catégorie A » et n'est pas commandité par une bière sans arrière-goût. On y assiste à ses risques et périls. Si l'on est bien luné, on peut tomber sur des perles qui compensent en créativité leur carence en expérience. Évidemment, on y trouve aussi des prestations du type « cégépiens en phase de crise existentielle » qui peuvent surprendre, faire sourire ou lever les yeux au ciel. Mais la perfection n'est pas du monde du Fringe, où l'important est de participer.

Résultat de la popularité grandissante du Fringe (la fréquentation du festival est passée de 8500 en 1991 à 32 500 en 2002), les artistes de l'édition de l'année dernière ont souvent joué à guichets fermés. On recommande ainsi de réserver à l'avance ses billets. Soit dit en passant, les spectacles les plus chers coûtent 9 \$ (frais de service inclus), ce qui ne saurait faucher qui que ce soit. On peut également jeter un coup d'oeil à la programmation sur le site Internet (www.montralfringe.ca) et acheter ses billets par téléphone au (514) 849-FEST.

Un volet danse attrayant

ALINE APOSTOLSKA
collaboration spéciale

POUR SA TREIZIÈME édition, le Festival Saint-Ambroise Fringe nous offre un volet danse fort tentant, avec un mélange de compagnies déjà connues, et d'autres assurément à connaître.

Le principe du Fringe est le même en danse que dans les autres disciplines, et demeure en cela ce qu'il est depuis la création de ce festival de la relève artistique, à Edimbourg en 1947, puis au Canada en 1983 : c'est bilingue, il n'y a pas de comité de sélection en tant que tel, les artistes s'inscrivent et présentent leurs oeuvres selon le nombre de places. Premiers arrivés, premiers servis et vive la débrouillardise ! Idem pour les spectateurs. Tous les spectacles, généralement courts, ont lieu plusieurs fois par jour pendant la durée du festival, du 12 au 22 juin, alors il faut vérifier les horaires soi-même et s'y rendre, risquer d'être émerveillé ou déçu, mais d'avoir découvert quelque chose.

Fameux mélanges donc. Les 10 *break girls* du collectif Solid State, que nous avions adoré cet hiver, seront là. Elles sont un peu connues à présent, mais l'esprit Fringe, d'avant-garde, ne les a pas (encore) quittées. C'est incontestablement le cas de Dave Saint-Pierre et de son *No man's land show* qui avait suscité la controverse et en choquera encore plus d'un. Quant à Kim Olson, et sa pièce *Sweet Edge*, c'est tout à son honneur de se produire dans le cadre du Fringe alors qu'elle a gagné le Nijinsky Award 2002 à Monaco, comme meilleure interprète féminine.

À leurs côtés, on a particulièrement hâte de découvrir les Circus Cowboys, Raphaël Fréchette et Scott Jordon, formés à l'École nationale de cirque de Montréal et qui présenteront leur première création commune qui mettra en scène des shérifs, des cow-boys, des lassos, du far-west revu et corrigé par la danse contemporaine, ça promet ! Si on ajoute les pièces d'Isabelle Barbat et du Roumain Florin Fieroiu, cela fait bien des événements en 10 jours, à ne pas rater.

SAISON 2002/2003 GRAND CRU CLASSÉ

Une présentation du Bureau de la capitale nationale

Les Violons du Roy

Direction artistique et musicale : Bernard Labadie présentent

Rencontre avec **Monica Huggett**

Concert GALA

Chefs : Bernard Labadie et Monica Huggett
Soliste : Diane Lacelle, hautbois

Vivaldi / Albinoni
Les Quatre Saisons
Concerti divers

Vendredi, 13 juin 2003 à 20 h 00
Salle Claude-Champagne,
Université de Montréal

Billetterie : (514) 987-6919

Présenté en collaboration avec

nordia

3143561A www.violonsduroy.com

Marc Dupré

CHAPITEAU
Saint-Sauveur

encore

du 27 juin au 30 août 2003
450.227.1616 ou 1.877.227.1616
www.chapiteausaintsauveur.ca
Admission: 514.790.1245 ou 1.800.361.4595

3143800A www.chapiteausaintsauveur.ca

RENDEZ-VOUS

Tous les dimanches dans **La Presse**

SANTÉ ACTUEL

La Presse

GRÂCE À MUSIMAX ET LA PRESSE PARTICIPEZ AU

CONCOURS MUSIMAX AU CRÉPUSCULE

Dès 19 h, du lundi au jeudi, ouvrez l'œil.
Notez l'heure et la date à laquelle apparaît à l'écran « l'indice Musimax au crépuscule ».

CHÂTEAU MÉDIÉVAL

SIRE D'HOWARD

4^e SAISON

150 000 VISITEURS

◆ JEUX ◆ 40 PERSONNAGES
◆ COMPÉTITIONS ◆ 16 CHEVAUX
◆ JOUTES

SOUPER-SPECTACLE
DANS UN VÉRITABLE CHÂTEAU

LE RETOUR DU CHEVALIER NOIR

Une aventure pour toute la famille
Du 14 juin au 27 septembre 2003
www.chateaumedieval.com
Forfait hébergement 1 888 263-7373

514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM

20 prix à gagner!

Auberge Métis-sur-Mer

Un des 4 séjours week-end avec soins à l'Auberge Métis-sur-Mer en Gaspésie

INSTITUT KINÉ-CONCEPT INC.
Enseignement et recherche en massothérapie

ou

Une des 16 séances de massage à l'Institut Kiné-Concept

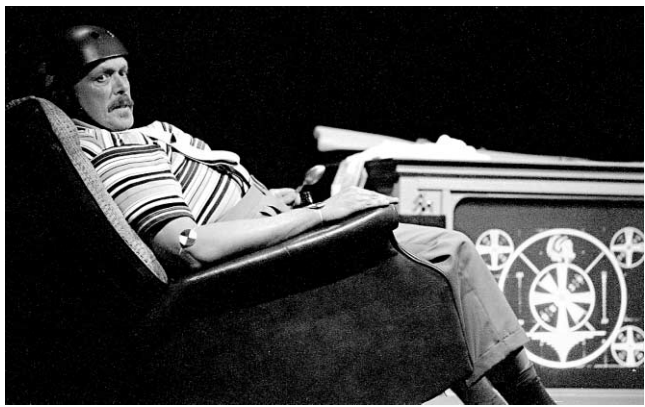
MUSIMAX AU CRÉPUSCULE DU LUNDI AU JEUDI DÈS 19 H

Bulletin de participation «Concours MusiMax au crépuscule»

mu si max Astral Média **CHUM** **La Presse** musimax.com

NOM : _____ PRÉNOM : _____
ADRESSE : _____ TÉLÉPHONE : _____
DATE ET HEURE DE L'APPARITION : _____

Concours MusiMax au crépuscule, 355, rue Ste-Catherine O. Montréal (Québec) H3B 1A5
Règlements disponibles à MusiMax et à La Presse et sur le musimax.com. Aucun achat requis.
Les coupons doivent nous parvenir avant le 4 juillet 2003, minuit.



Un horrible *redneck* blanc, bouffi de bière devant la télé constamment allumée, qui pérore des inepties racistes.

| BURNING VISION |

Trop à la fois

ANNE-MARIE CLOUTIER
collaboration spéciale

Une mine circulaire, représentée par une étendue de cailloux blancs au centre de la scène, de petites plateformes, circulaires aussi, légèrement surélevées, des grondements d'explosion et des éclairages blafards. Nous sommes dans les Territoires du Nord-Ouest.

Devant une mine d'uranium, située sur la réserve du peuple autochtone Sahtu Dene. Une aieule, une jeune Japonaise du nom de Kyoto Rose, une métisse qui fait son pain, des mineurs, un jeune Amérindien. De la terre de ses ancêtres, Marie Clements (dont la pièce *Urban Tattoo* avait été présentée au FTA d'il y a deux ans), tente de déterrer les racines du mal, de l'exploitation de cette mine jusqu'à Hiroshima et Nagasaki. Vaste projet !

C'est d'ailleurs de cette belle ambition, faite d'un appel à la justice dont on ressent constamment la pureté, que découle le principal écueil de cette pièce. L'auteure a tant à dire, sur tant de sujets relatifs au sort des autochtones, qu'elle nous noie sous une avalanche de données — la résultante claire d'une recherche fouillée. Elle aspire tellement à une tribune pour exprimer ce qui est tu qu'elle déverse tout, comme si elle craignait que l'occasion ne se représente plus.

Peut-être aurait-il fallu moins dire et suggérer davantage. Parce qu'entre la cause des femmes métisses, celle des Canadiens d'origine japonaise, les Amérindiens déné qui meurent de cancer dans la mine, les cancers des artistes-peintres qui ingèrent du radium, *Little Boy* d'Hiroshima et *Fat Man* de Nagasaki, on s'y perd totalement.

D'autant plus que l'approche de l'auteure ne favorise pas la clarté du récit. L'ensemble est présenté sous forme de conte, on recourt à des symboles appuyés, des amorces de personnages. Le pêcheur japonais, perché sur un cerisier, qui pêche la truite (et lui parle) et qui communique encore avec son aieule dans l'au-delà, incarne évidemment les valeurs pour lesquelles on se bat.

L'horrible *redneck* qui lui fait face, blanc, bouffi de bière devant la télé constamment allumée, qui pérore des inepties racistes, est tout aussi unidimensionnel. Ce ne sont pas des personnages, mais des porte-voix. D'où le peu d'empathie spontanée du spectateur.

De plus, vers la fin du spectacle, le ton se fait à la fois mélodramatique et didactique, ce qui est d'autant plus malheureux que la dénonciation d'une telle tragédie ne trouverait sa force que dans la sobriété.

Étrangement, je me demande si, dans le cadre d'un festival comme celui-ci, toutes ces réserves (sans jeu de mots) ne sont pas secondaires. Même avec ses défauts, cette pièce nous ouvre à un univers auquel nous aurions difficilement accès. Et dont la richesse est malgré tout perceptible.

En outre, au-delà des points faibles, *Burning Vision* demeure une oeuvre courageuse, dans l'exécution et le propos, qui a tout simplement pâti de ne pas avoir les moyens de son ambition.

BURNING VISION, de Marie Clements. Mise en scène : Peter Hinton. Interprétation : Koonis Joyal-Sinclair, Marcus Hondro, Hiro Kanagawa, Margo Kane, Kevin Loring, Julie Tamiko, Manning, Allan Morgan, Lisa C. Ravensbergen, Erin Wells. Scénographie : Andreas Kahre. Éclairages : John Webber. Costumes : Barbara Clayden. Présentée au Théâtre Prospero jusqu'à ce soir.

| ROCK |

Led Zeppelin revient en force

RETOUR GAGNANT POUR Led Zeppelin : Le triple CD *How the West Was Won* (Warner), qui propose deux heures trente de concert enregistrées au Los Angeles Forum et au Long Beach Arena les 25 et 27 juin 1972, s'est propulsé en tête du classement des albums aux États-Unis, avec plus de 154 000 exemplaires vendus. Le groupe retrouve ainsi une place de numéro un pour la première fois depuis 1979, année de la sortie de *In Through the Out Door*. Outre les classiques *Stairway to Heaven* et *Rock and Roll*, ce triple CD offre un certain nombre de chansons de l'album *Houses of the Holy*, qui ne fut enregistré qu'au printemps de l'année suivante. La sortie de ce CD s'est doublée de celle du double DVD *Led Zeppelin*, qui offre 5 h 40 de concert enregistrées entre 1970 et 1979. Ce dernier propose les concerts au Royal Albert Hall à Londres de 1970, au Madison Square Garden de New York en 1973, à l'Earls Court de Londres en 1975 et à Knebworth en 1979. Led Zeppelin s'est dissous en 1980 après la mort de son batteur, John Bonham. Le trio survivant — le chanteur Robert Plant, le guitariste Jimmy Page et le bassiste John Paul Jones — se sont reformés exceptionnellement pour le spectacle *Live Aid* en 1985, tandis que Page et Plant ont signé quelques disques et concerts ensemble.

Metallica comble ses fans

LES FANS DE METALLICA sont gâtés en ce moment. Outre la sortie ces jours-ci de *St. Anger*, son huitième album studio, le premier en plus de cinq ans depuis *Re-Load* (1997), la bande de Lars Ulrich et James Hetfield propose aux heureux acheteurs du CD de pouvoir écouter et télécharger sur Internet des titres inédits. Le CD permettra d'accéder à des primes sur le site du fournisseur d'accès à haut débit Speakeasy. Cet accord montre en tout cas que la bouderie de Metallica avec la musique en ligne est finie. En 2000, le groupe de hard rock californien avait en effet poursuivi en justice Napster, le défunt site d'échange de fichiers musicaux au nom de la protection du droit d'auteur.

DOUBLE HÉLICE, OGM ET CLONE... DE NOUVEAUX GROUPE ROCK?

Présenté à l'échelle nationale par :

En partenariat avec :

Le GÉNIE du GÉNOME

PAS TOUT À FAIT!

Ce sont plutôt des expressions liées à la génomique, science d'avant-garde qui change le monde et notre vie. Visitez l'exposition **Le GÉNIE du GÉNOME** et décryptez les sujets chauds dont tout le monde parle : l'ADN, les aliments génétiquement modifiés, le dépistage génétique, le clonage et plus encore. À ne pas manquer, du 25 avril au 1^{er} septembre, au Musée canadien de la nature à Ottawa.

Pour connaître l'horaire de la tournée de l'exposition, rendez vous à nature.ca.

Ottawa (Ontario) 1 800 263-4433

UNE SOIRÉE VIP POUR UN DES SPECTACLES LES PLUS ATTENDUS DE L'ÉTÉ

CHICAGO

LE MUSICAL

DÈS LE 16 JUILLET

THÉÂTRE MAISONNEUVE (514) 842-2112

ADMISSION (514) 790-1245

BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE (514) 845-2322

UNE PRODUCTION JUSTE POUR RIRE ET SANDLER - POULIN

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE DES 4 PAIRES DE BILLETS POUR LE MUSICAL CHICAGO PRÉCÉDÉ D'UN SOUPER AU FAMEUX CLUB ARTHUR SUR LE SITE DU FESTIVAL

NOM	ÂGE	VILLE
ADRESSE	APP	TÉL. TRAVAIL
CODE POSTAL	TÉL. RÉS.	

POUR ÊTRE VALIDE, LE BON DOIT ÊTRE DUMENT REMPLI. CE CONCOURS S'ADRESSE AUX PERSONNES ÂGÉES DE 18 ANS ET PLUS. LES RÉGLEMENTS DU CONCOURS SONT DISPONIBLES AUX BUREAUX DE LA PRESSE. LES FAC-SIMILÉS NE SONT PAS ACCEPTÉS. VALEUR TOTALE DES PRIX : 1 200 \$. DATE LIMITE DE PARTICIPATION : 23 JUIN À MIDI.

RETOURNEZ VOTRE BON DE PARTICIPATION À : CONCOURS CHICAGO, CP 11055, SUCC. CENTRE-VILLE, MONTRÉAL, QUÉBEC, H3C 4Z2.

Loto Québec

Juste pour rire

10-20 juillet 2003

en association avec

Info Rire Bell
www.hahaha.com
514 790-HAHA

Théâtre Maisonneuve
Place des Arts
Québec

Billets en vente au 514 842 2112
et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245

La Presse

CITE 103.3 FM

CKOI 103.3 FM

Bell

PROCUREZ-VOUS

La Carte des Amis

et son CD gratuit !

En achetant LA CARTE DES AMIS, vous appuyez votre festival et votre 10 \$ (+ taxes) va entièrement au financement des 350 concerts gratuits !

POUR 10 \$, OBTENEZ :

- Un disque compact gratuit**
vous offre une compilation jazz édition spéciale du Festival
- Un bec verseur sans goutte**
Gratuit sur présentation de votre carte dans les succursales participantes de la SAQ, quantité limitée, jusqu'à épuisement des stocks. (valeur de 4 \$ l'unité)
- Privilèges EXCLUSIFS gratuits pour les Amis du Festival !**
Présentez votre carte à la tente des Amis du Festival et à la PdA lors de la série Plein Feux General Motors pour en bénéficier.
- Accès aux Jam Sessions**
(Scène du Maurier / Hôtel Wyndham Montréal)

Offert par

Offert par

Offert par

Offert par

PARTICIPEZ ET VOUS POURRIEZ GAGNER !

1^{er} PRIX :

Un véhicule de votre choix parmi ces 4 modèles

2^e PRIX :
Un CPG d'une valeur de 5 000 \$

3^e PRIX :
Ensemble-cadeaux de haute technologie

Vous retrouverez LA CARTE DES AMIS sur le site du Festival, dans les succursales participantes de la SAQ, en ligne sur www.saq.com, chez les marchands participants du Complexe Desjardins, ainsi que chez les grands disquaires de Montréal et les environs.

Loterie ouverte aux résidents canadiens de 18 ans ou plus. Les modèles illustrés peuvent varier de celui offert. À gagner : **Premier prix**, un des 4 modèles General Motors (SRX 2004 de Cadillac, valeur approx. 60 000 \$, Vibe AWD 2003 de Pontiac, valeur approx. 29 500 \$, Epica LT 2004 de Chevrolet, valeur approx. 27 650 \$, TrailBlazer LTZ édition North Face 2003 de Chevrolet, valeur approx. 50 290 \$). **Deuxième prix**, un certificat de placement garanti d'une valeur de 5 000 \$ offert par Banque Nationale. **Troisième prix**, un ensemble-cadeaux de haute technologie de Bell comprenant un récepteur personnel RVP ExpressVu de télé numérique, l'installation en plus d'un forfait Combo Maxi Plus et un téléphone cellulaire Samsung SHC A 500, une messagerie Pro pendant un an en plus d'un forfait 200 minutes par mois. Le tout pour une valeur de 2 500 \$.

Un jeune amoureux pour Demi Moore

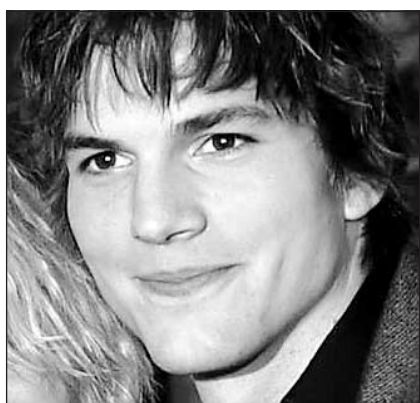
Agence France-Presse

LOS ANGELES — L'actrice Demi Moore, qui prépare un retour majeur sur les écrans, file à nouveau le parfait amour, avec une star de films d'ados, de 15 ans son cadet, selon la presse spécialisée d'Hollywood.

Âgée de 40 ans, l'ex-épouse de Bruce Willis, qui sera la vedette d'une nouvelle série de *Charlie et ses drôles de dames* (*Charlie's Angels*), s'affiche maintenant avec Ashton Kutcher, âgé de 25 ans, selon le magazine *People*.

Tous deux étaient apparus ensemble le week-end dernier durant une cérémonie de remise de prix. Demi Moore, qui a divorcé de Bruce Willis en 2000, et Ashton Kutcher, la vedette de *Dude Where's My Car*, sont depuis quelques jours le couple dont on parle à Hollywood.

Moore, qui n'a pas joué dans un film à gros budget depuis six ans, va faire son retour comme un ange déchu qui tourne mal dans *Charlie et ses drôles de dames : pleins gaz*, qui sortira sur les écrans nord-américains à la fin du mois.



Ashton Kutcher

Photo CP

Stewart Copeland règle à l'amiable avec les Doors

Associated Press

LOS ANGELES — Stewart Copeland, l'ancien batteur de Police, a conclu un accord à l'amiable avec les membres survivants des Doors, a annoncé l'attaché de presse du groupe, Todd Brodinski. En mars dernier, Copeland avait attaqué Ray Manzarek (claviers) et Robby Krieger (guitare) pour rupture abusive de contrat. Le batteur affirmait avoir reçu la promesse d'être recruté pour la tournée *The Doors 21st*

Century avec la participation à un album à la clé. M. Brodinski n'a pas précisé les termes de cet accord à l'amiable.

Mais les démêlés avec les batteurs ne sont pas finis. Vexé d'être laissé à l'écart de cette reformation, le batteur originel John Densmore a lui aussi attaqué en justice ses anciens compagnons en février dernier en réclamant qu'on empêche Manzarek et Krieger de se prévaloir de l'appellation « The Doors » lorsqu'ils jouent sans lui.

À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

Les horaires de cette page doivent parvenir avant mercredi au Service des arts et spectacles, LA PRESSE, 7 Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9

Théâtre

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)
Auj., 16h et 20h30, *Les Noces de tôle*, de Claude Meunier. Mise en scène de Denis Bouchard.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (84, Sainte-Catherine E.)
Auj., de mar. à sam., 20h, *La Face cachée de la lune*, de Robert Lepage. Supplémentaires du 17 au 21 juin.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, Saint-Denis)
Auj., 16h et 20h30, *L'Alchimiste*, de Paulo Coelho. Adapt. de Guillermo de Andrea et Serge Turgeon.

LA LICORNE (4559, Papineau)
Capharnaüm, de Charlotte Laurier. Productions Vespéra. Du mar. au sam., 20h ; mer., 19h. Jusqu'au 14 juin.

SALLE BEVERLY WEBSTER ROLPH (185, Sainte-Catherine O.)
Auj., 15h et 20h, *L'Éden cinéma*, de Marguerite Duras et Brigitte Haentjens.

THÉÂTRE PROSPERO (1371, Ontario E.)
Auj., 19h, *Burning Vision*, de Marie Clements et Peter Hinton.

USINE C (1345, av. Lalonde)
Auj., 20h, *After Sun*, de Rodrigo Garcia.

THÉÂTRE DU MAURIER DU MONUMENT-NATIONAL (1182, Saint-Laurent)
Le Boson de Higgs. Présentation du groupe de poésie moderne : 20h. Jusqu'au 13 juin.

ESCARGOT THÉÂTRE (1251, Robin)
Auj., 20h, *La Dernière Mise*, de Sébastien-Dominic Bernier.

ESPACE GEORDIE (4001, Berri)
Auj., 20h ; dim., 14h et 20h, *Moutarde et Mascara*. Présentation du Théâtre du 13^e étage.

CENTRE DES ARTS SAIDYE BRONFMAN (5170, chemin de la Côte-Sainte-Catherine)
Dès jeu., 20h, *The Golden Land*, de Zalmen Mlotek et Moïse Rosenfeld. Mise en scène de Bryna Wasserman. Présentation du Théâtre Yiddish Dora Wasserman.

THÉÂTRE STE-ADÈLE (1069, boul. Sainte-Adèle)
Coeur de trucker, de Joey Galilimi. Mise en scène de Yvon Bilodeau. Du mar. au ven., 20h30 ; sam., 19h et 22h30.

THÉÂTRE DES ÉRABLES (862, Montée Laurin, Saint-Eustache)
Dès ven., 20h30, *Fille majeure, délit mineur*, de Sylvie Lemay. Mise en scène de Marie Charlebois.

THÉÂTRE DU VIEUX-TERRERONNE (867, Saint-Pierre, Terrebonne)
Dès mer., 20h30, *Glengarry Glen Ross*, de David Mamet. Trad. de Pierre Legris. Mise en scène de Fernand Rainville.

Musique

CHRIST CHURCH CATHEDRAL
Auj., 17 h et 21 h, Rachelle Taylor, claveciniste, virginaliste et organiste. Byrd. Dim., 13 h, Jennifer Hu, pianiste. Mer., 12 h 30, Patrick Wedd, organiste. Ven., 12 h, Ensemble de cuivres.

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)
Auj., 20 h, *L'Italiana in Algeri* (Rossini). Opéra de Montréal. Danièle LeBlanc, mezzo-soprano, Peter Strummer, basse, Phillip Addis, baryton, Benjamin Brecher, ténor. Mise en scène : Allison Grant. Orchestre Métropolitain du Grand Montréal et Choeur de l'OdM. Dir. Yannick Nézet-Séguin. Autres repr. : mer. et sam. 14 juin.

UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall)
Dim., 19 h, Concours de musique du Canada : finale provinciale.

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PÂTEUR
Lun., mar., mer. et jeu., de 9 h 30 à 22 h, Prix d'Europe : auditions publiques. Ven., église Saint-Jean-Baptiste : de 9 h à 12 h, auditions publiques ; 18 h, récital de Vincent Boucher, organiste, lauréat 2002 ; 19 h 30, proclamation des lauréats.

ÉGLISE ST. JAMES UNITED (463, Sainte-Catherine O.)
Mar., 12 h 30, Robert Sigmund, organiste.

ÉGLISE ERSKINE AND AMERICAN
Mer., 19 h 30, Lucie Mayer, mezzo-soprano. Au piano : Robert F. Jones. Mahler, Berg, Berlioz, Verdi.

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE
Ven., 20 h, Les Violons du Roy. Dir. Bernard Labadie. Monica Huggett, violoniste, Diane Lacelle, hautboïste. *Le Quattro Stagioni* (Vivaldi), Sinfonia (Albinoni), Concertos pour hautbois en ré mineur (Albinoni) et en do majeur (Vivaldi).

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3888, Saint-Denis)
Ven., 20 h 30, *Carmen - La liberté ou la mort*, d'après Mérimée et Bizet. Atelier d'expérimentation scénique Aria. Première. Jusqu'au 22 juin.

FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL

PLACE JACQUES-CARTIER
Auj. et dim., 14 h, Ensemble instrumental.

ATRIUM CULVER (1188, Sherbrooke O.)
Mar., 12 h 10, Ensemble instrumental.

CHALET DE LA MONTAGNE
Jeu., 20 h, Ensemble de violoncelles et Aline Kutan, soprano. Menotti, Piatigorsky, Popper, Villa-Lobos. Ven., 20 h, Ensemble de jazz.

Variétés

VIEUX-PORT DE MONTRÉAL (Sous le Grand Chapiteau)
Dralion. Présentation du Cirque du Soleil. Jusqu'au 15 juin.

STUDIO STELLA ARTOIS DE LA PLACE DES ARTS
Lun., midi05, Jab Jab.

MÉTROPOLIS (59, Sainte-Catherine E.)
Auj., 20h, Fine Pl ug (hommage à Pink Floyd). ; ven., 20h, DJ Funkmaster Flex.

CLUB SODA (1225, Saint-Laurent)
Auj., 20h30, *Hommage à Nightwish*, avec Kinslayer.

THÉÂTRE OLYMPIA (1004, Sainte-Catherine E.)
Auj., 20h, Mario Jean.

CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL
Il était une fois...un Cabaret, de Sophie Nolet. Du mar. au jeu., 13h30.

KOLA NOTE (5240, av. du Parc)
Auj., 20h, cabaret brésilien avec Paolo Ramos, Nico Beki, danseurs de capoeira Angola, troupe Kumpa'nia et DJ Yacin. ; jeu., 20, soirée bénéficiaire avec Ariane Moffat, Bruno Landry, Chasse-Galerie, Isabelle Constant, Jérôme Charlebois, Kra-Z-Noise, Loco Locass, Luck Mervil et Tripsicon.

LA PETITE LICORNE (4559, Papineau)
Dim. et lun., 20h30, Julie Ménard.

CENTRE D'ESSAI DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (2332, Édouard-Montpetit)
Auj. et dim., 20h, *West Side Story*, adapt. de Stephen Sondheim et Leonard Bernstein. Avec Sergio Apuzzo, Linda Lee, Dany Disensi, Shelly Caro et Kelly Ann Patterson.

SALLE L'IMPRÉVU DU THÉÂTRE DE L'ESQUISSE (1650, Marie-Anne E.)
Auj., ven., 20h, Manon Vincent.

THÉÂTRE DE L'ESQUISSE (1650, Marie-Anne E.)
Dim., lun., 20h, Nabila Ben Youssef.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC (1700, Saint-Denis)
Ven., 20h30, *Mémoires de l'Indus*. Productions Flamenco Montréal.

PETIT CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)
Auj., 21h, soirée hip hop ; dim., 20h30, Sas-31 ; lun., 21h, la Chango Family ; mar., 20h30, Chapeaumelon ; jeu., 20h30, Ozown ; ven., 20h30, lancement de la compilation Varia.

CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)
Lun., 20h, Derek Sherinian ; mer., 20h30, le Cirque Alkimic.

LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)
Auj., 21h, spectacle de danse orientale ; dim., 20h, dimanche de la relève (humour) ; mer., 20h30, Christian Malette ; jeu., 21h, Chicago on the Blues (opéra blues) ; ven., 21h, Ensemble vocale Prochant.

LE ZEST (4200, Ontario E.)
Dim., 19h, gala de danse orientale de Marthyna.

BOÎTE À MARIUS (5885, Papineau)
Auj., Richard Lachapelle et Serge Lachapelle ; jeu. et ven., Richard Lachapelle et Michel Lévesque ; 21h.

L'ESCOGRIFFE (4467, Saint-Denis)
Auj., les Séquelles ; dim., Alain Caron ; lun., André Leroux ; mar., Chiendent ; mer., Guillaume Daoust et ses invités ; jeu., le Mile-End Quartet ; ven., Junkyard Dogs et

Sunny Deloop : 22h.

LA PETITE BOÎTE (2001, Rosemont)
Auj. et ven., 22h, Denis Deguire.

LES DEUX PIERROTS (104, Saint-Paul E.)
Auj., dès 20h, groupe Stéphane Yelle et Karl Millette.

AU LION D'OR (1676, Ontario E.)
Dim., 20h, *Quelques bouchées théâtrales inédites* ; lun., 19h, soirée bénéficiaire parrainée par Andrée Lachapelle et André Melançon (musique, chansons). ; mar., 20h, zoom sur la relève, avec Natalie Byrns, Magic Rogers (Roger Benoît), René Forget et Tomas Jensen ; mer., jeu. et ven., 20h, Bia.

P'TIT BAR (3451, Saint-Denis)
Auj., 22h, Jean Viau ; dim., 21h, Thierry Fortuit chante Brel ; lun., 21h30, Jean-François Lessard chante Renaud, Desjardins ; mar., 21h30, Raphaël Torr chante Joe Dassin ; mer., 21h30, Sylvie Royer ; jeu., 21h30, Roger Genois chante Brassens, Moustaki, Dubois ; ven., 22h, la fête à Mousse.

LE VA-ET-VIENT (3706, Notre-Dame O.)
Auj., 21h30, cabaret de Madame X ; jeu., 20h, Trio Côté-Divito-Grenier ; ven., 21h30, Asa Misi Masa.

LE SWIMMING (3643, Saint-Laurent)
Auj., Ark of Infinity et Ele K ; dim., Funk Resistance, la International Sonora Calavera, The Sneakers, DJ Yrdm et Dr. Phil ; mar., mardi Indie Rock ; mer., Dr. Tom's Leather ; jeu., Trio Shane Murphy ; ven., Dibondoko : dès 21h30.

BIDDLE'S (2060, Aylmer)
Auj., de 18h30 à 21h30, Trio Steve Amirault ; dès 22h, Johnny Scott Band avec Geoff Lapp ; dim., 20h, Dawn Tyler Watson ; lun., 20h, Dave Turner et Paul Gaudette.

UPSTAIRS (1254, Mackay)
Auj., dès 17h, Quartette Kevin Dean ; dim., dès 17h, Pierre Schryer ; mer., Jennifer Gasoi ; jeu., Ernie Nelson ; ven., Quartette Christine Jensen : dès minuit.

BISTRO À JOJO (1627, Saint-Denis)
Lun., mar. et mer., 22h, les Ramblers.

LA POINTE AUX ARTISTES (Saint-Jean-sur-Richelieu)
Auj., 22h, les Ramblers.

BRUTOPIA (1219, Crescent)
Auj., Beau Kavanagh et le Broken Hearted ; dim., Ray et Dylan : 22h.

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merry N., Magog)
Auj., 20h30, Dominic et Martin.

LE VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE (1590, Galt O., Sherbrooke)
Auj., 20h30, Lévesque & Turcotte.

Expositions

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL (185, Sainte-Catherine O.)
Expositions *David Rabinowitch et Place à la magie - Les années 40, 50 et 60 au Québec, Nan Goldin*.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL (pavillon Jean-Noël Desmarais, 1380, Sherbrooke O.)
Expositions *Zone libre : Christine Davis, La Terre dans tous ses états, Fritz Brandtner, et Édouard Vuillard, maître du postimpressionnisme*.

MUSÉE DU CHÂTEAU DUFRESNE (2029, av. Jeanne-d'Arc)
Exposition *Reflets d'Europe*. Jusqu'au 31 août.

MUSÉE DU CHÂTEAU RAMEZAY (280, Notre-Dame E.)
Exposition *La Compagnie des Indes en Nouvelle-France*.

MUSÉE MARC-AURÈLE FORTIN (118, Saint-Pierre)
Auj. et dim., de 11h à 17h, œuvres de Stéphan Lagassé. Exposition *Marc-Aurèle Fortin, l'innovateur*. Du mar. au dim., de 11h à 17h.

POINTE-À-CALLIÈRE - MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL (350, Place Royale)
Exposition *Ici naquit Montréal*. Du mar. au ven., de 10h à 17h ; sam. et dim., de 11h à 17h.

MUSÉE McCORD (690, Sherbrooke O.)
Exposition *L'Éden, côté jardin - l'art populaire canadien en plein air*. Jusqu'au 24 août.

MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS DU QUÉBEC (615, av. Sainte-Croix, St-Laurent)
Exposition *Mains de maîtres*.

ARTICULE (4001, Berri, espace 105)
Exposition *Regard à gauche*, œuvres de Dawa Rose, Marie-Claude Pratte, Laurie Papou, Lorraine Simms, David Garneau, Sefi Amir, Ron Benner et Flo. Du mar. au dim., de midi à 17h. Jusqu'au 15 juin.

ARTOTHÈQUE (5720, Saint-André)
Oeuvres de Sylvain P. Simard, Elodie Berenier et Sylvain G. Simard. Du mer. au ven., de 12h30 à 19h ; sam., de 11h à 17h. Jusqu'au 28 juin.

ATELIER CIRCULAIRE (5445, av. De Gaspé)
Estampes. Du mer. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 26 juillet.

BORDUAS (207, Laurier O.)
Acryliques de France Sabourin. Du mar. au ven., de 9h à 18h ; sam., de 10h à 17h. Jusqu'au 11 juin.

CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE (1920, Baïlle)
Expositions *Empreintes de l'Inde*, et œuvres d'Alain Paiement. Du mar. au dim., de 11h à 18h ; jeu., de 11h à 21h.

CENTRE DES ARTS ACTUELS SKOL (460, Sainte-Catherine O., espace 511)
Oeuvres de Karin Trenkel et Steve Toppin. Du mar. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 21 juin.

CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE (335, boul. de Maisonneuve E.)
Exposition *Co Hoedeman - les jardins de l'enfance*. Du mar. au ven., de midi à 21h ; sam., dim., de 17h à 21h. Jusqu'au 31 août.

FONDERIE DARLING (745, Ottawa)
Installations de Stephen de Oliveira, Monique Jean, Martin Marier et Louis Trottier. Tous les jours de midi à 20h ; jeu., de midi à 22h. Jusqu'au 14 juin.

GALERIE B-3-12 (372, Sainte-Catherine O., espace 403)
Exposition *Push*, installation d'Andrew Forster, en collaboration avec Shauna Beharry, Isabelle Bernier, Pierre Giner et David Miller. Du mar. au sam., de midi à 18h. Jusqu'au 14 juin.

GALERIE ROGER BELLEMARE (372, Sainte-Catherine O., espace 502)
Oeuvres de Martin Bourdeau. Jusqu'au 28 juin.

GALERIE BERENSEN (1472, Sherbrooke O.)
Céramiques de Picasso. Jusqu'au 15 juin.

GALERIE SIMON BLAIS (5420, Saint-Laurent)
Auj., de 10h à 17h, œuvres de Catherine Farish.

GALERIE CLARK (5455, av. De Gaspé)
Oeuvres de Louis Fortier. Du mar. sam., de midi à 17h. Jusqu'au 28 juin.

GALERIE CLAIR OBSCUR (2374, Beauvieux E.)
Dès mar., gravures de Jean-Benoît Pouliot. Du mar. au dim., de 11h à 18h.

GALERIE CRÉATIV'ART (880, Henri-Bourassa E.)
Oeuvres de Violeta Roël. Mer., jeu., de midi à 21h ; ven. et sam., de midi à 17h. Jusqu'au 5 juillet.

GALERIE DARE-DARE (460, Sainte-Catherine O., espace 505)
Installation de Thomas Bégin. Du mar. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 28 juin.

GALERIE D'ART CONTEMPORAIN (122, Bernard O.)
Oeuvres de Anne-Marie Fauteux et Danièle Deblois. Mar., mer., de 10h à 18h ; jeu., ven., de 10h à 21h ; sam., de 9h à 17h. Jusqu'au 28 juin.

GALERIE D'ARTS CONTEMPORAINS (2165, Crescent)
Oeuvres d'artistes canadiens. Du lun. au ven., de 10h à 18h ; sam., de 11h à 17h. Jusqu'au 15 juin.

GALERIE DE BELLEFEUILLE (1367, av. Greene)
Oeuvres de Wade Hoefler. Jusqu'au 17 juin.

GALERIE D'ART D'OUTREMONT (41, av. Saint-Just)
Peintures de Suzanne Levasseur. Du mar. au ven., de 13h à 18h ; sam. et dim., de 13h à 16h. Jusqu'au 15 juin.

GALERIE GALA (5157, Saint-Laurent)
Oeuvres du Frère Jérôme. Jusqu'au 29 juin.

GALERIE GORA (460, Sainte-Catherine O., espace 305)
Oeuvres de Jessica Setzler, Claude Dirand et Otsamitsu Kadota. Du mar. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 21 juin.

GALERIE GRAFF (963, Rachel E.)
Peintures de Judith Bellavance et installation d'Éspace DRAR. Du mer. au ven., de 11h à 18h ; sam., de midi à 17h. Jusqu'au 28 juin.

GALERIE KLIMANTIRIS (742, boul. Décarie)
Oeuvres de Katerina Mertikas, Manon Otis et Marcel Ravary.

GALERIE LAMOUREUX RITZENHOFF (1428, Sherbrooke O.)
Oeuvres de Bertrand Tremblay et Tania Lebedeff. Jusqu'au 30 juin.

GALERIE LE ROYER (51, Saint-Paul O.)
Peintures de G. Bédard, P. Bédard, P. Bertin, G. Charest, P. Chester, P. Desjardins, J. Giroux, C. Kapuscinsky, C. Marlow, T. Pica, M. Reim., R. Roy, G. Wilson et sculptures de S. Monos. Jusqu'au 15 juin.

GALERIE OLIVIER MARTIN (1257, av. du Mont-Royal E.)
Auj. et dim., acryliques de Héliène Blondin.

GALERIE MAZARINE (1448, Sherbrooke O.)
Estampes japonaises des XVIII^e XIX^e siècles. Jusqu'au 23 août.

GALERIE MICHEL-ANGE (430, Bonsecours)
Auj. et dim., de 11h à 17h, exposition *Printemps*.

GALERIE PIERRE-FRANÇOIS OUELLETTE (372, Sainte-Catherine O., espace 216)
Oeuvres d'Alexandre Castonguay. Jusqu'au 24 juin.

GALERIE SYLVIANE POIRIER ART CONTEMPORAIN (372, Sainte-Catherine O., espace 234)
Oeuvres de Sylviane Poirier et Catherine Préfontaine. Jusqu'au 29 juin.

GALERIE PORT-MAURICE (8420, boul. Lacordaire)
Exposition *Éclat de couleurs*. Lun., de 13h à 21h ; mar., mer., jeu., de 10h à 21h ; ven., de 10h à 18h ; dim., de 13h à 17h ; sam., de 10 à 17h. Jusqu'au 13 juin.

GALERIE LILIAN RODRIGUEZ (372, Sainte-Catherine O., espace 405)
Auj., de midi à 17h, œuvres de Sheila Segal.

GALERIE 1637 (1637, Sherbrooke O.)
Auj., de 10h à 17h, exposition *L'été en toute liberté*.

GALERIE CLAUDE THÉBERGE (2018, Saint-Hubert)
Oeuvres de Claude Théberge. Du mar. au ven., de 14h à 18h ; sam., dim., de 13h à 17h.

GALERIE TURENNE INC. (1474, Sherbrooke O.)
Tableaux anciens et œuvres de peintres paysagistes canadiens.

GALERIE JEAN-PIERRE VALENTIN (1490, Sherbrooke O.)
Peintures de Jeannette Perreault et Pierre Lefebvre. Du mar. au ven., de 10h à 17h30 ; sam., de 10h à 17h.

GALERIE YERGEAU DU QUARTIER LATIN (2060, Joly)
Exposition *Hommage au cinéma collectif et News de Melinda Papp*. Jusqu'au 30 août.

GUILDE CANADIENNE DES MÉTIERS D'ART (1460, Sherbrooke O.)
Estampes, dessins amérindiens et inuit du début des années 1960 jusqu'à la fin des années 1980. Jusqu'au 14 juin.

GUILDE GRAPHIQUE (9, Saint-Paul O.)
Gravures de Barraud, Chioé, Cloutier, Desmet, Lacroix, Montoya, Morency-Lay. Du lun. au sam., de 10h à 18h ; dim., de midi à 17h. Jusqu'au 30 juin.

OBORO (4001, Berri, espace 301)
Oeuvres de Yong Soon Min et Allan deSouza. Du mar. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 14 juin.

OBSERVATOIRE (372, Sainte-Catherine O., espace 426)
Photographies, estampes, installations et sculptures de Elmyna Bouchard, Eve Cadieux, Yong Jin Cui, Eric Ilhareguy, Joëlle Morosoli. Du mer. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 21 juin.

STUDIO 303 (372, Sainte-Catherine O.)
Peintures et performance de Julie Boisvert. Jusqu'au 14 juin.

L'ENVERS DU DÉCOR



Une chronique aussi raffinée que le doublage de Mambo Italiano

HUGO DUMAS
hdumas@lapresse.ca

I Love to Love

Sacrée Courtney Love. Le moins qu'on puisse dire, c'est que l'ex-femme de Kurt Cobain n'a pas la langue dans sa poche (ou ailleurs?), ce qui est toujours rafraîchissant dans un milieu ultra *politically correct* et contrôlé par des armées de relationnistes. Dans une entrevue qui doit paraître dans le magazine *Vanity Fair*, la rockeuse échevelée révèle qu'elle est toujours amoureuse de son ancien amant, l'acteur Edward Norton, qui, lui, est maintenant le copain de l'actrice mexicano-américaine Salma Hayek. Selon elle, Norton et Hayek ne s'épouseront jamais. «Tout d'abord, il ne comprend pas la moitié de ce qu'elle lui dit», siffle Courtney Love, en faisant référence à l'accent typique de Salma Hayek. Love a aussi avoué ne pas aimer Charlize Theron, qui partage l'écran avec Edward Norton dans *The Italian Job*. «Elle ne fait pas partie de notre cercle», lâche simplement Love. Le cercle en question réunit Drew Barrymore, Angelina Jolie, Jennifer Lopez, Gwyneth Paltrow, Cameron Diaz et Winona Ryder. Autre pépín: «Gwyneth et Winona ne s'aiment pas», ajoute Love, sans aucune retenue. Du même souffle, Love précise être toujours follement amoureuse (prise deux) de Kurt Cobain, ancien leader de la formation grunge Nirvana qui s'est suicidé en avril 1994. Comme si ce n'était pas suffisant, elle révèle que le plus grand rêve non avoué de Cobain était de devenir... prostitué de rue. Bang: un mythe vient d'être entièrement démolé. Suivant.



Courtney Love



Ol' Dirty Bastard

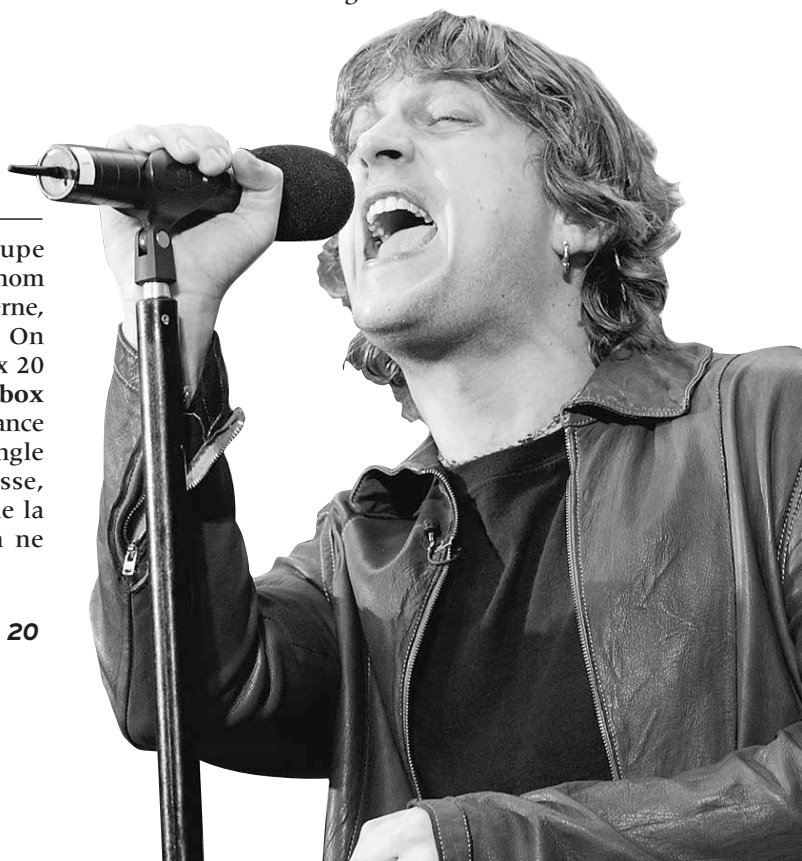
Bâtard de bâtard

Pouvez-vous le croire: le rappeur Ol' Dirty Bastard, 34 ans, mieux connu sous son acronyme de ODB, est maintenant père de 13 enfants, et ce, malgré plusieurs séjours prolongés en prison. Selon le magazine *Blender*, ODB vient à peine d'être mis en liberté, après avoir croupi pendant trois ans derrière les barreaux, que les projets lui pleuvent dessus. D'abord, des caméras de la chaîne VH1 l'épieront pratiquement tout le temps pour les besoins d'une nouvelle émission de télé-réalité intitulée *ODB en probation*, dont le but avoué est de découvrir si le rappeur aux dents en or va sombrer de nouveau dans l'enfer de la drogue et du ghetto. N'est-ce pas révoltant? Et c'est quasiment encourager le vice, surtout quand on sait qu'ODB trimballe un lourd passé de trafiquant de crack et qu'il a été soigné pour calmer ses dépendances. Tant qu'à y être, voici d'autres suggestions d'émissions pour les producteurs sans scrupules de VH1: *ODB initie son fils au crack*, *ODB est DOA (death on arrival ou mort à l'arrivée)* ou *ODB fait son 14^e enfant devant son premier*. Cotes d'écoute monstrueuses garanties.

Nous, on est dans le vent

On apprenait récemment que le groupe Limp Bizkit venait de transformer son nom en limpbizkit, question d'être plus moderne, selon le leader du groupe, Fred Durst. On apprenait aussi que le groupe Matchbox 20 venait de modifier son nom pour *matchbox twenty*. S'inscrivant dans cette mouvance résolument jeune, *hip* et *cool*, *La Presse* jongle avec l'idée de se rebaptiser en *lapresse*, question de ne pas manquer le coche de la nouveauté. On est top branché ou on ne l'est pas. Voilà notre mantra.

Rob Thomas, *Matchbox 20*



Vedettes au poil

L'Envers du décor vous a récemment dévoilé la liste des acteurs de Hollywood les mieux équipés côté plomberie masculine, telle que rédigée par le magazine *Details*. Dans un souci d'équité, le magazine *Maxim* vient de publier, après avoir interviewé les esthéticiennes des stars, le style de coiffure favori (sous la ceinture, évidemment) de vos vedettes préférées. Sachez maintenant que a) aucun sujet ne nous met mal à l'aise, c'est assez clair et que b) Sarah Jessica Parker, Tyra Banks, Gwyneth Paltrow et Christy Turlington optent toutes pour la ligne mohawk, tandis que Courtney Love et Tia Carrere choisissent la tonte complète. Voilà, c'est dit. Parmi celles qui préfèrent un *look* plus «naturel», on note Asia Argento et Kristy Swanson. Maintenant, qui a dit que le journalisme d'enquête «sur le terrain» avait disparu de nos médias?



Le chien sort du sac

L'actrice australienne Naomi Watts qui, par ailleurs, doit être la seule personne sur cette Terre à avoir compris le rôle qu'elle jouait dans le film *Mulholland Drive* de David Lynch, est furieuse contre un tabloïd de supermarché, rapporte le *New York Post*. Le problème, d'une importance extrême, concerne son chien Bob, âgé de sept mois. La rumeur veut que la belle Naomi, en tournage à Vancouver pour le film *Anymore*, ait dû conduire de toute urgence son Bob chéri vers un hôpital pour animaux parce qu'il avait bouffé un petit sac de plastique rempli de marijuana. Il paraît que le pauvre Bob était complètement parti après son festin impromptu. Dans le clan Watts, la version de cette histoire est tout autre: non, non, Bob n'était pas intoxiqué, il souffre simplement de narcolepsie (*yeah, right!*), une maladie qui le fait s'assoupir à tout moment, a répliqué Robin Baum, la relationniste de Naomi Watts. Et pour tous ceux qui se demandent: *What About Bob?* Il a bien récupéré, merci de vous en inquiéter.

Naomi Watts

LES ARTS GALERIES MUSÉES ENCANS

EXPOSITION ET VENTE IMPORTANTE DES MAÎTRES CANADIENS

(en provenance des successions et collections privées)

J. P. Riopelle	A. Y. Jackson	J. P. Dallaire	C. Gagnon
W. Kurelek	J. P. Lemieux	A. Savage	R. Richard
H. Masson	S. M. Cosgrove	R. Pilot	J. De Tonnancour
D. Milne	J. G. Lyman	F. S. Coburn	L. de Bellefleur
M. A. Fortin	H. Varley	C. LeSauteur	A. Pellan

et bien d'autres...

Ne manquez pas cette occasion exceptionnelle pour acquérir des maîtres canadiens à des prix raisonnables

Heures d'ouverture :

Exposition : samedi 7 juin de 11 h à 17 h,
dimanche 8 juin de 12 h à 17 h, lundi 9 juin de 11 h à 17 h
L'exposition se poursuit jusqu'au 15 juin 2003

3147653

La Galerie d'arts contemporains

2165, Crescent, 2e, Montréal (514) 844-6711 www.artscontemporains.net
Nous achetons des tableaux de qualité.

IMPORTANTE VENTE AUX ENCHÈRES PAR CATALOGUE D'ART CANADIEN ET EUROPÉEN, DE MOBILIER, D'ANTIQUITÉS, ET D'OBJETS DE COLLECTION EN DEUX SESSIONS, JUIN 2003

Les Encans
Pinneys

2435, ch. Duncan, (v.m.n.)
Tél. : (514) 345-0571
Télééc. : (514) 731-4081

Catalogue illustré disponible sur l'Internet au : www.pinneys.ca

Olivier Leroy et David Kelsey
ENCANTEURS

3147440

Exposition préliminaire :

VENDREDI 13 JUIN DE 10 H À 21 H
 SAMEDI 14 JUIN DE 10 H À 18 H
 DIMANCHE 15 JUIN DE 10 H À 18 H

Vente:

le mardi 17 juin à 19 h 30 précises :
Plus de 190 oeuvres
d'art canadiennes et européennes

Vente:

le mercredi 18 juin à 19 h 30 précises :

Session générale comprenant du mobilier ancien anglais et français; de l'argenterie et de la porcelaine ancienne et moderne; des ivoires sculptés de Dieppe; des sujets en bronze; des lustres, des appliques et des miroirs; des sculptures Inuit; des bijoux, des tapis d'Orient, des objets de décoration et de collection, et bien d'autres choses.



Jean-Honoré Fragonard, *Le baiser à la dérobée*, v. 1786-1788, Musée de l'Ermitage, Saint-Petersbourg (détail)

Les charmes discrets du XVIII^e siècle

Au temps de Watteau, Chardin et Fragonard. Chefs-d'œuvre de la peinture de genre en France À Ottawa jusqu'au 7 septembre 2003

Entrez dans l'intimité des boudoirs, assistez aux conversations de la cour, soyez témoins de scènes d'un quotidien enchanteur en admirant une centaine de tableaux réalisés par les artistes les plus prisés de l'époque.

Billets et renseignements : 1 888 541-8888 (613) 998-8888
380, promenade Sussex, Ottawa
1 800 319-ARTS
musee.beaux-arts.ca

LeDroit OTTAWA & CITIZEN
ICI Radio-Canada CBC/ETV/5700

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada



